



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cerduna y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

JUEVES, 13 MAYO 1971. — AÑO XXXIII. — N.º 10.109 — PRECIO: 4 PESETAS

## El Vicesecretario General juró como Consejero Nacional

MADRID, 12. (Pyresa). — En la mañana de hoy y en el despacho de S.E. el Jefe del Estado en el palacio de El Pardo, se celebró la solemne ceremonia de juramento del nuevo Consejero Nacional del Movimiento, D. Manuel Valdés Larrañaga, Vicesecretario General.

Durante el acto el Caudillo, que tomó juramento, estaba acompañado del Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Fernández Miranda; Secretario Primero del Consejo Nacional, Sr. Martínez Esteruelas; General Jefe de la Casa Militar; Jefe de la Casa Civil Contralmirante Segundo Jefe de la Militar; Segundo Jefe e Intendente General de la Civil y ayudantes de campo de S.E.

## «Un paso atrás en la vía de la unión económica y monetaria»



MOSCÚ. — Caricatura publicada en el periódico «Izvestia» de cómo ven los rusos la actual crisis del dólar, en la que los capitalistas de Europa Occidental, huyen desparavidos ante el aludido de dólares de un enorme globo que representa a la moneda norteamericana. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

### Así considera la Comisión Económica del Consejo de Europa la «flotabilidad» del marco y del florín

### La URSS establece una nueva paridad del marco con las monedas de Bonn y La Hoya

PARIS, 12. (Efe-Reuter). — El Ministro francés de Finanzas, Valéry Giscard d'Estaing, ha reafirmado hoy que no habría modificación de la paridad del franco como resultado de la reciente crisis monetaria europea.

En contestación a las preguntas de diputados de la Asamblea Nacional, Giscard d'Estaing ha dicho que el Gobierno haría todo lo que estuviera en su mano para defender la economía y la inflación y promover la expansión. Francia se ha opuesto a la sugerencia que la República Federal de Alemania hizo la pasada semana de colocar en situación de cotización flotante las monedas del Mercado Común porque esto habría sido una revaluación disfrazada.

#### «UN PASO ATRÁS»

ESTRASBURGO (Francia), 12. (Efe). — La decisión de dejar «flotantes» dos monedas de los miembros de los Seis, «constituye un paso atrás en la vía de la unión económica y monetaria», estima la comisión económica de

la asamblea del Consejo de Europa en una declaración hecha pública hoy.

La citada declaración agrega que esta decisión «pone en peligro igualmente las relaciones comerciales normales en el seno de los Seis y más especialmente el funcionamiento de la política agrícola común».

#### NUEVA PARIDAD DEL RUBLO

MOSCÚ, 12. (Efe-Upi). — La Unión Soviética ha anunciado hoy una nueva paridad del rublo en relación con el marco de Alemania Occidental y el florín holandés. La cotización del dólar no ha sido afectada.

En una nota que publica el diario Izvestia, anuncia el Banco del Estado de la Unión Soviética que 100 marcos se cotizan ahora a 25 rublos 57 kopecks (1.808'5689 pesetas) en vez de 24 rublos 74 kopecks (1.750'8499 pesetas), que era la cotización anterior.

Cien florines holandeses valen ahora 24 rublos y 50 kopecks (1.804'6350 pesetas) en vez de 25 rublos (1.769'2500 pesetas).

«Los cambios registrados en los mercados de divisas sobre las cotizaciones han obligado a modificar los cambios», dice la nota del Banco del Estado.

La cotización del dólar sigue manteniéndose a un rublo por dólar y 11 centavos.

#### DECLARACIONES DE REY

BRUSELAS, 12. (Pyresa). — Jean Rey, presidente de la comisión de las comunidades europeas, en unas declaraciones que publica esta noche «La Berniere Aeuere» de Bruselas «diario independiente», afirma que el gobierno alemán «ha elegido deliberadamente la solución menos europea, por lo que todo el edificio de la Unión Económica y Monetaria está en peligro de hundirse».

Rey ha dicho también que el 8 de mayo de 1971 ha sido una jornada deplorable para Europa. El Ministro de Economía de Alemania, decidiendo contra la opinión de sus cinco colegas y contra el criterio del Presidente del Bundesbank, ha tomado deliberadamente la solución menos europea.

«Es inútil desmularlo», ha dicho Rey, «todo el edificio de la Unión Económica y Monetaria, que está en construcción, corre el peligro de hundirse. Si el gobierno alemán ha rechazado las medidas de la comisión, es pretexto de que estamos manchados de dirigismo. ¿Qué es lo que nos permite pensar que no hará exactamente lo mismo en la próxima oportunidad?».

los actuales sobre la paz en el Oriente Medio.

Replicando en nombre del gobierno, el ministro israelí Habbá Eban, desechó todas las acusaciones y negó que los contactos actuales acerca de un acuerdo parcial de paz en el Oriente Medio violaron la ley. Asimismo, señaló que el gobierno israelí no se comprometerá a ninguna propuesta o acuerdo sin aprobación previa del parlamento.

«Hay alguna esperanza de conseguir un acuerdo», dijo Eban. «Pero este acuerdo no está, de inmediato, a la mano». Una aseveración exacta podría hacerse sólo cuando se reciba información adecuada y relevante de los Estados Unidos».

## HUSSEIN: «Israel ha de escoger entre los territorios ocupados o la paz»

Por su parte, Eban reitera que Israel no renunciará a su postura militar defensiva en el Canal de Suez

WASHINGTON, 12. (Efe). — Israel debe escoger entre los territorios ocupados y la paz, declaró ayer el Rey Hussein de Jordania en una entrevista de televisión, informa la agencia «MAP».

El Monarca añadió que «el problema fundamental para Israel es que es imposible trazar proyectos para el futuro contando solamente con la fuerza» y respecto de la insistencia israelí en controlar toda la ciudad de Jerusalén, Hussein dijo

que la presencia de los israelíes en la ciudad vieja «compromete gravemente las posibilidades de paz, la cual será siempre precaria mientras perdure esa situación». Preciso también que él está dispuesto a aceptar modificaciones de menor cuantía en la frontera jordana bajo la condición de que Israel haga concesiones por su parte en lo referente a sus propias fronteras.

#### DECLARACIONES DE EBAN

JERUSALEN, 12. (Efe-Upi). — El Ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, ha declarado ante el parlamento en el día de hoy, que cualquier acuerdo interino de paz sobre Oriente Próximo debía salvaguardar «los activos defensivos» de Israel sobre el Canal de Suez.

Eban, al hacer esta aseveración replicaba al gobierno respecto a dos mociones del orden del día del bloque derechista Gahal y el partido comunista, israelí con relación a la reciente gira por la zona del Secretario norteamericano de Estado, William Rogers.

El parlamento israelí, por una abrumadora mayoría, derrotó ambas mociones. Y también derrotó una moción separada con referencia a la moción del Gahal para una posterior discusión más detallada, sobre el asunto en la comisión.

Al presentar su moción, el dirigente del Gahal, Monahem Ben Uri acusó al gobierno de violar una decisión del parlamento y también de sus líneas políticas básicas, que establecen claramente que en ausencia de un tratado de paz, las fuerzas israelíes no se moverían de las líneas de alto el fuego frente a los árabes.

«En los contactos con Rogers —dijo Ben Uri— Israel estuvo negociando la retirada de las líneas de alto el fuego sin la contrapartida de un tratado de paz. «Y esto viola la ley israelí».

Por su parte, el dirigente de la facción parlamentaria del partido comunista israelí, que sólo tiene un escaño en el parlamento, se pronunció en apoyo de un acuerdo parcial sobre el Oriente Próximo, siempre que se acercara la paz. Este dirigente, Moshe Sneh, criticó al gobierno por no tener iniciativa alguna en los contac-

## Buscando a un ladrón asesino



ROMA. — Policías romanos y oficiales de la policía nacional, con metralletas y pistolas, aparecen en plena búsqueda en un garaje donde creen se encuentra un ladrón que mató a un hombre cuando intentaba robar en una casa de préstamos. — (Telefoto CIFRA)

## Rogers informa a Nixon



WASHINGTON. — El Presidente Richard Nixon (der.) y el Secretario norteamericano de Estado, William Rogers, durante la reunión celebrada por ambos en la Casa Blanca, y en la que Rogers informó a Nixon de su reciente viaje a varios países del Oriente Próximo. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## Tasas compensatorias en las fronteras de Alemania y de Holanda con los países de la C. E. E.

### Acuerdos del Consejo de ministros de Agricultura de los «seis»

BRUSELAS, 12. (Efe). — Mediante una sesión «maraton» que se está peligrosamente generalizando en las sesiones de Bruselas en los últimos días, el Consejo de Ministros de Agricultura del Mercado Común terminó su sesión hoy a las 07'20 (hora española), tras 16 horas de discusión, adoptando tasas compensatorias en las fronteras de Alemania Occidental y de Holanda con el resto de los países de la C. E. E.

La noche, como se ve, es propicia al acuerdo y a las decisiones importantes.

Estas tasas compensatorias en las fronteras son necesarias como consecuencia de la «fluctuación» del marco y del florín, que han abandonado sus paridades fijas. La política agrícola del Mercado Común se basa en el principio de precios comunes en los seis países para una serie de productos agrícolas reglamentados, comúnmente.

Estos precios comunes están expresados en unidades de cuenta que equivalen a dólares, pero en la práctica, claro está, estos precios comunes se expresan en cada país en la moneda nacional, lo que supone una paridad fija entre el dólar y el marco, lo cual no es el caso con el florín y el marco.

En consecuencia, al haber de hecho subido de valor el marco y el florín, los productos agrícolas alemanes se encarecen para su venta en los demás países de la C. E. E., con lo que se rompe el sistema de precios comunes. Para

rectificar esta desviación se hace necesario la percepción, a la entrada en Alemania Federal y Holanda, de una tasa a la importación sobre los productos agrícolas de los demás países de la C. E. E., para que suban de precio y se coloquen al nivel de los productos interiores y, a la inversa, la concesión a los exportadores agrícolas alemanes y holandeses de una prima para la exportación al resto de los «Seis», mediante la cual el precio baje y se coloque al nivel de precios comunes en el resto de los «Seis». Quien cobra y paga estas operaciones no son los gobiernos nacionales sino, tras la decisión comunitaria de esta naturaleza, la caja común de la C. E. E., es decir, el fondo europeo de orientación y garantía agrícolas (F.E.O.G.A.), equivalente al F.O.R.F.P.A. español.

Pero en la práctica serán los países afectados los que percibirán la tasa a la importación y los que pagarán las ayudas a la exportación, aunque la aplicación de este sistema será objeto de un informe mensual por parte de los gobiernos holandeses y federal alemán al Consejo de Ministros del Mercado Común Europeo.

«El acuerdo al que hemos llegado —declaró el Ministro francés de Agricultura en su calidad de Presidente del Consejo de Ministros de la C. E. E., Michel Comtat— es razonable y muy correcto; da cabida a los intereses de todos y al mismo tiempo permite evitar que algunos Estados no se sientan obligados a adoptar medidas nacionales, de manera que el Mer-

Pasa a la última página.

## Se incrementará el número de turistas suizos a España

GINEBRA, 12 (PYRESA). — En un veinte o un treinta por ciento se incrementará el número de turistas suizos que visitarán España durante las próximas vacaciones, según anuncia «La Tribune de Genève». El motivo de este aumento es la revaluación del franco suizo, gracias a la cual un mayor número de ciudadanos suizos podrán disponer de dinero suficiente para dirigirse a

lugares considerados como turísticos de primer orden. Durante el pasado año, de los 23 millones de extranjeros que eligieron España para sus vacaciones seiscientos mil eran suizos. La Confederación helvética es el sexto país por número de turistas en España, precedida por Francia (8 millones de visitantes), Gran Bretaña, Alemania, Benelux y Estados Unidos.

## Reunión de la Sección Especial de Contrafuero del Consejo Nacional

MADRID, 12. (Pyresa). — La sección especial de contrafuero del Consejo Nacional, se reunió esta tarde para estudiar los recursos de contrafuero planteados. Después de amplia deliberación sobre procedimiento y fondo, se acordó proseguir la deliberación en una próxima reunión, con objeto de estudiar con más detenimiento los temas y acopiar la documentación precisa.

La sección especial de contrafuero se reunió bajo la presidencia del Consejero Nacional D. José García Hernández, y asistieron los Consejeros D. José Antonio Eloi Olaso, D. Jesús Fuego Alvarez, D. Santiago Pardo Canalis, D. Diego Salas Pombó y D. Juan Sánchez Cortés. Actuó de Secretario el Consejero D. Manuel Cerria Cabrera.

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto) Telf. 216452

## Audiencias del Caudillo

MADRID, 12 (Pyresa). — En la mañana de hoy en el palacio de El Pardo, S.E. el Jefe del Estado recibió la siguiente audiencia civil:

Don Jorge Valencia Jaramquillo, Ministro del Desarrollo de Colombia, acompañado de don Laureano López Rodó, Ministro y Comisario del Plan de Desarrollo Económico y Social y del doctor don Carlos Augusto Noriega, Embajador de dicho país en Madrid. Miembros de la Mesa de la cámara oficial de comercio e industria de Madrid, presididos por don José Francisco Otamendi, Conde de Almaraz y acompañados de don Enrique Fontana Codina, Ministro de Comercio, Madre Rosa de Lourdes Batet, Superiora General de las Religiosas de la Sagrada Familia, acompañada de las madres Rosa Rosell, Superiora provincial de Castilla y Concepción María Arcañis, Delegada de Causa de Beatificación y canonización de la fundadora de dicha congregación, Sierva de Dios Ana María Janer y Anglarill, Don José Azeredo Perdigón, Presidente de la Fundación Gul-

benkian, acompañado de don Enrique Thomas de Carranza, Director General de Cultura Popular y del Espectáculo, Don Miguel Ángel García Lomas, Presidente de la empresa nacional de turismo, Don Fernando Cañellas Rodríguez, Letrado del Consejo Nacional del Movimiento, Don Juan Antonio Gómez Angulo, Presidente de la Comisión Nacional de Geología, Don Antonio García Pablos, Presidente del Consejo de Administración de la Editorial Católica S.A., Don Miguel Juste Iribarren, Abogado del Estado, Don Francisco Aparicio Olmos, doctor ingeniero naval y presidente ejecutivo de Astilleros Españoles S.A., Don Francisco Molado Morate, Presidente de la Junta rectora de la cooperativa de crédito Caja Iberica de Crédito Cooperativo y don Jesús Jaraz Franco, Director de los servicios generales de dicha entidad, Doctor don Julio García Peri, editor y director de la revista semana «Selecciones internacionales de caza y pesca», Doña María Suárez, Fiol, viuda de León, acompañada de su hija doña María Luisa León de Guillén.



AYER EN LA CIUDAD
El tiempo sigue con su variabilidad a prueba de todo evento. Ayer de madrugada volvió la lluvia, y en algunos momentos llovió con auténtica intensidad.

Celebró su sesión semanal la Comisión Municipal Permanente. También a primera hora de la tarde, el Jefe Provincial y Gobernador Civil presidió la clausura del XXX Curso de Divulgadoras Sanitarias-Sociales en la Sección Femenina.

No hubo más en un orden general de hechos en la vida ciudadana, en la que sí cabe destacar otra vez el rápido paso de los números de la matrícula automovilística, ya en la segunda mitad del millar 64.

Por cierto que ya que hablamos del tráfico turístico podemos hablar también de la Avenida del Mar, cuyo firme constituye un ejemplo de duración y de calidad, no obstante lo cual, con el paso de los años, que no son pocos, y el tráfico no turístico, sino de camiones con mucha roca y carga pesada que por allí circulan, presenta no pocas, ya que la dureza y cohesión parecen a prueba de bomba, pero sí ciertas ondulaciones que contrastan con esos suaves firmes de las carreteras de más moderna hechura.

Farmacias de Guardia
Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:
LEGIDO, P. de la Paz, 11. MARTIN, Avda. Lidón, 12. SANJUAN, Avda. Valencia, 92. Grupo Cardona Vives.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER
702
Conozca la nueva colección DOMUS de papeles pintados. colowall

Noticias de la Ciudad

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpuru Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales recibió las siguientes visitas:

Ilmo. Sr. D. Francisco Grangel Mascarós, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento. — D. José Ramos Vizcarro, Presidente de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española, acompañado de miembros de la Asociación. — Ilmo. Sr. D. Benjamín Fabregat Martí, Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria y miembros de la misma. — Ilmo. Sr. don José Ferrer Forn, Presidente de la Cooperativa de Crédito y Caja Rural de la Caja Central de Crédito Agrícola, acompañado del Consejo de Administración. — D. José Antonio Traver Espallargues, Alcalde de Peñíscola, y Corporación Municipal. — Ilmo. Sr. D. Angel Sánchez Gozalbo, y D. Jaime Riera Díaz, Presidente del Consejo de Administración y Director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, respectivamente. — Comisión de la Comunidad de Regantes del Fanto de María Cristina. — Rvdo. P. Fray Félix Ramajo Aliste, Comendador del Real Patronato de Santa María de El Puig. — D. Manuel Brea Ferrer, Abogado del Estado. — Ilustrísimo Sr. D. Eduardo Codina Armengot, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, acompañado de D. Adolfo Campoy del Cacho. — D. José Muñoz Muñoz, Alcalde de Rosell. — Ilmo. señor D. Francisco Cortel Zurriaga, Delegado Provincial de Información y Turismo.

En un despacho extraordinario y a propuesta de la Comisión de Fomento, se acuerda manifestar a la Delegación Provincial de la Organización Sindical, Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, que por parte de este Excmo. Ayuntamiento no existe inconveniente en hacerse cargo del mantenimiento y conservación de los viales y redes de servicios del Grupo de Viviendas «Mar Mediterráneo» por hallarse las mismas en vía pública y de conformidad con lo convenido con dicha Obra Sindical.

A continuación se aprobó una certificación expedida por la Sección Técnica de Arquitectura, como 3ª parcial de las obras de Urbanización de la Plaza Donoso Cortés y pasos inferiores del Ferrocarril Valencia-Barcelona en las calles Ronda Vinata y Joaquín Costa, por un importe de 484.870 ptas. cuya cantidad será satisfecha al contratista «Agrómán» Empresa Constructora, S.A., con cargo al Cap. de resultados del Presupuesto Especial de Urbanismo.

Ayuntamiento

SESION DE LA PERMANENTE

Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente bajo la presidencia del Alcalde Francisco L. Grangel Mascarós, con asistencia de los Tenientes de Alcalde Sres. Pitarch, Pachés Toriá, Segura, Godoy, Gascó Sancho y Blasco. Justificada su ausencia el Sr. Fabregat.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, la Comisión Permanente quedó enterada de varias disposiciones oficiales y asuntos de trámite.

En atención a la importante labor que viene desarrollando la Casa de Valencia en Zaragoza y accediendo a la petición de ayuda económica solicitada por dicho centro, se acordó conceder una subvención de 1.000 ptas. a las alumnas de la Residencia Sanitaria de Nuestra Señora del Sagrado Corazón de nuestra Ciudad, para el viaje de estudios que tienen en proyecto realizar como fin del presente curso.

A continuación se acordó facultar a la Alcaldía—Presidencia para que adquiera un trofeo con destino al IV Concurso de Perros que organizado por la Delegación Provincial de la Juventud, tendrá lugar el próximo día 23 del mes en curso.

En despacho ordinario, fueron aprobados numerosos expedientes de obras que informa favorablemente la Comisión de Fomento y al propio tiempo, la instalación de elementos auxiliares de la construcción.

De conformidad con un dictamen de la comisión de servicios

Vendo huerto
Villarreal (Castellón) 32 hanegadas nave y nave late. Contado Escritura nº 1030 Alas S. A. Alcalá 32. MADRID.

Donativo de un millón de pesetas de la Caja de Ahorros de Castellón al Centro Universitario

El Sr. Presidente del Consejo de Administración de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, ha comunicado al Gobierno Civil el acuerdo de dicho Consejo por el que se concede una subvención de UN MILLON DE PESETAS al Centro Universitario de esta capital.

CONVOCATORIA

Se convoca a los Señores accionistas de esta Sociedad a la Junta General Ordinaria que se celebrará en el Restaurante Montemar de Alcega el día 9 de junio, a las once horas, en primera convocatoria, y en segunda si a ello hubiese lugar, en el mismo sitio y hora el jueves día 10 de junio, con arreglo al siguiente orden del día:
1.— Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias.
2.— Aprobación, en su caso, de la gestión del Consejo de Administración.
3.— Designación de los Censores de Cuentas para el ejercicio 1971.
4.— Proposiciones, ruegos y preguntas.
El Presidente del Consejo de Administración.

NECROLOGICA

Ha fallecido nuestro camarada Juan Mariscal Vega

AUNQUE desde hace varios días estábamos todos sus muchos amigos temiendo lo peor, todavía ayer a primera hora de la noche recibimos con dolorosa desesperación la noticia del fallecimiento de Juan Mariscal Vega.

Parece imposible que tengamos que sentarnos ante la máquina para decir al lector que Juanito Mariscal, desde siempre entrañable camarada y amigo, ha fallecido. Fue siempre hombre de fortaleza física que parecía a prueba de toda amenaza, robusto, sano, dinámico, duro físicamente. Y en cambio, en pocos días, acumulándose las dolencias y complicaciones sobre su fortaleza, ha pasado de lo que parecía salud desbordante a este triste desenlace que, aún temiéndolo durante varios días, recibimos con difícil resignación.

Juan Mariscal era en Castellón el prototipo de los camaradas que quienes nos sentimos unidos a él por los fuertes lazos de ideales y servicios. Apasionado con desbordante fervor en su fanatismo, generoso hasta la última posibilidad en su permanente afán de servicio, fiel y celoso guardador de aquella parte de un juramento que él prestó con plena conciencia y por el que se sentía obligado a estar con todos los que pudieran reclamarle en nombre de una hermandad que llevaba en el fondo de su corazón, muy pocos serán los que en esta hora no puedan recordar en Juan Mariscal, junto a su irreconciliable integridad en la defensa de sus ideales, algún servicio, algún gesto, algún momento en que la amistad y la hermandad de este hombre constituyeron consuelo o ánimo a la entereza, que él procuró siempre sembrar en torno suyo.

Desempeñó Juan Mariscal numerosos cargos y sirvió en numerosos puestos del Movimiento. Pero por encima de los puestos y de los cargos, la realidad es que su vida entera ha constituido un permanente, entusiasta y fervoroso acto de servicio, pues el servicio a la camisa azul, a la Falange, al Movimiento, a un ideal indeclinable grabado en el alma y en lo más profundo de ella, fue siempre el norte y la suprema razón de vida de Juan Mariscal. Por ello a la hora de titular estas cuartillas, que no quieren ser más que un recuerdo emocionado y una expresión de sincero dolor, hemos creído que nada más adecuado, nada más expresivo, nada más exacto al hablar de él que escribir que ha muerto nuestro camarada Juan Mariscal Vega.

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAL Frente Cine Sindical. ANUNCIO
Se hace público que el CAM. PING BENICARLO, que venía regentando Dña. TRINIDAD MARZA SORLI, en la actualidad lo hará D. ANTOON DE CEULAER, lo que se comunica a los efectos oportunos.

El Jefe Provincial y Gobernador Civil visitó el Ayuntamiento

ANTEAYER, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Aizpuru Azqueta, visitó las Casas Consistoriales de nuestra Capital siendo recibido a su llegada por el Alcalde D. Francisco L. Grangel Mascarós. En dicha visita, la cual fue de larga duración, nuestra primera Autoridad provincial recorrió detenidamente las distintas dependencias de la Casa departiendo finalmente, en el despacho de la Alcaldía, con el Alcalde y gran número de concejales, acerca de los problemas más acuciantes y actuales de la Ciudad, por los que demostró vivo interés, ofreciéndose a colaborar intensamente en la solución de los mismos, así como también en las iniciativas de la Corporación, y esperando de la misma el empeño en toda labor que redunde en beneficio de la Ciudad.

El Sr. Aizpuru fue despedido finalmente por el Alcalde y demás miembros e la Corporación presentes en el acto.

El jefe Provincial y Gobernador Civil recibió a los directivos de la Cruz Roja de la Juventud

Ayer en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Jefe Provincial y Gobernador, don Juan Aizpuru Azqueta, recibió la visita de la Junta Directiva de la Cruz Roja de la Juventud en Castellón.

Accompañados por don José Ramos Vizcarro, Presidente de la Asamblea de la Cruz Roja de Castellón, le fueron presentados don Eduardo Fernández Nieto, Director Provincial de la Cruz Roja de la Juventud; don Antonio Boix González Vice-Director; don Ignacio Tejedor Galmes, Secretario; don José Molini Ferrández, Asesor Juvenil; Sta. Dolores Tejedor Galmes, Delegada Asuntos Femeninos, y la Sta. Blanca Reverter, Delegada de Propaganda. También le fue presentada la junta directiva local de Vinaroz compuesta por don Ramón Grau Giner, Director Local; Sta. Angeles Giner Díaz, Secretaria, y los vocales don Anselmo Negro Agrament, don Julio Prats Pitarch, Sta. Luisa Falco Esparduecer y Sta. Inmaculada Calvo.

Seguidamente don Eduardo Fernández Nieto pronunció unas palabras exponiendo los fines de la Cruz Roja de la Juventud y su labor en nuestra Provincia. Comentó el maravilloso espíritu Cruz Roja de la Asamblea Provincial y la forma en que se tiende a incrementar en la formación de la juventud, dándole a los niños y jóvenes una responsabilidad ante los problemas del prójimo y un cauce para dar amor y cariño a los que sufren, simplemente por humanidad. En España se está comenzando en veintiocho provincias con la principal misión de servir a los demás, defendiéndoles la salud y brindando a todos ayuda mutua, amistad y comprensión.

Hay unos programas de actividades, adoptando a todas las edades, pero siempre animados de la principal idea que es el Servicio Cruz Roja hacia la Humanidad. Acabó expresando la ilusión y entusiasmo con que se ha comenzado esta actividad en Castellón y solicitando a nuestra primera Autoridad su apoyo y estímulo para alentarlos en sus propósitos que no son otra cosa que servir a España y a nuestros semejantes. A estas palabras contestó el Jefe Provincial y Gobernador, mostrándose muy satisfecho por la organización actual de la Cruz Roja en nuestra Provincia, diciendo que esperaba una actuación igual por parte de la Juventud Cruz Roja, y ofreciéndose para apoyar la altruista labor que realiza la Institución.

Seguidamente don José Ramos Vizcarro agradeció el apoyo brindado por el Sr. Gobernador, y puso a su disposición la Cruz Roja de la Juventud.

Fallo del XXV Concurso Nacional de Formación Profesional Industrial y Artesana en la Fase Provincial

Desde el pasado día 28 de abril se ha venido celebrando en nuestra ciudad el XXV Concurso Nacional de Formación Profesional Industrial y Artesana en su fase Provincial que ha estado organizado por la Delegación Provincial de la Juventud.

Y el día diez el jurado calificador compuesto por D. Francisco Blasco Blasco, Director de la Escuela de Maestría Industrial; D. Jesús Dolz Tirado representantes del Colegio de Ingenieros; D. Francisco Alonso Blázquez, Instructor de P.P.O.; D. Rafael Troncho Ortiz representante del Colegio de Peritos Industriales; D. Angel Sobrinos Barrasús, D. Vicente Babioni, D. Felipe Nacher, D. Fernando Estarás y D. Julián Rosas, Maestros de Taller de la Escuela de Maestría Industrial; D. José Soto Ramírez, Monitor del P.P.O.; D. Francisco Calabria Zafra, Jefe de la Sección de Matricería y Torno de Radiadores Ordóñez y D. Cipriano Donaire García, como Secretario del jurado, Jefe de la Sección de Concursos de Formación de la Delegación Provincial de la Juventud, se reunió para calificar los trabajos emitidos el siguiente fallo:

DELINEACION INDUSTRIAL: Categoría A: Rogelio Barrera Belles de la Escuela de Maestría Industrial. Categoría B: José Luis Navarro Abril de la Escuela de Maestría Industrial. SOLDADURA ELECTRICA POR ARCO: Categoría A: Alfonso Núñez Poveda de la Escuela de Maestría Industrial. TORNO: Categoría A: Francisco Fernández Ruiz de Radiadores Ordóñez S.A. Categoría B: Pedro García Doñate de Radiadores Ordóñez S.A. BOBINADO: Categoría A: Rogelio Barrera Belles de la Escuela de Maestría Industrial. Categoría B: José Luis Navarro Abril de la Escuela de Maestría Industrial.

Reunión de la Junta Municipal de Enseñanza Primaria

Ayer a las doce y media, bajo la Presidencia del Alcalde, D. Francisco Luis Grangel Mascarós, se han reunido en las Casas Consistoriales de esta Ciudad, los siguientes señores integrantes de la Junta Municipal de Enseñanza Primaria; Inspector Jefe de Enseñanza Primaria, Director del Instituto de Enseñanza Media «Francisco Ribalta», representante del Obispaado, representante de las Escuelas Pías, Delegada de la Sección Femenina, Delegada de Juventudes, Inspector de Zona de Enseñanza Primaria, Jefe Local de Sanidad, y el Secretario de la Junta.

Abierta la sesión, el Alcalde manifestó a los presentes el motivo de la reunión y que a la vista de las nuevas normas de enseñanza reviste trascendental interés.

El Inspector Jefe informó a los señores asistentes, de lo tratado en la reunión que el día 10 de los corrientes, se celebró en las Casas Consistoriales por los Representantes de la Enseñanza Privada, en orden a inquirir las posibilidades que tienen dichos centros en asimilar alumnado para nuevo curso académico. También facilitó a los señores de la Junta impresos relativos a distribución de censos por distritos, necesidades de los Colegios Nacionales y relación de los Colegios Nacionales en la Capital.

A continuación el Alcalde, puso en conocimiento de los señores integrantes de la Junta, que para el próximo Pleno del mes en curso que celebre la Corporación, los proyectos de construcción de cuatro nuevos centros escolares, cuya ubicación se determinará posteriormente, así como que por parte del Ayuntamiento existe el mayor interés en que se tramiten lo más rápidamente posible a fin de resolver el problema escolar; así como el de levantar plantas en el Grupo «Cervantes», si se autoriza, y en el Grupo «Jaime I. Crémor». Igualmente expuso la ubicación de un centro escolar de nueva planta en el Grao, y de que la Corporación está dispuesta y es su obligación, a que no quede niño alguno en edad escolar sin su correspondiente puesto en una escuela.

Por la Junta se interesó del Ayuntamiento se recabe la colaboración de las industrias ESSO y Ferriberia para la construcción de escuelas juntamente con el Ayuntamiento y el Estado. Finalmente se acordó volver a reunir la Junta a partir del 8 de Junio en que los centros privados de enseñanza primaria habrán manifestado sus posibilidades.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 14'6 grados a las 6 horas 30 minutos. Temperatura máxima 20'8 grados a las 13 horas 20 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas 86 y 62%, respectivamente. Insolación eficaz 7 horas 50 minutos. Recorrido del viento en 24 horas 85 kilómetros. Dirección dominante del viento SE. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas 24 litros por metro cuadrado. Presión atmosférica a las 19 horas 762'4 mm. Tendencia estacionaria.

Servicios prestados por la Cruz Roja

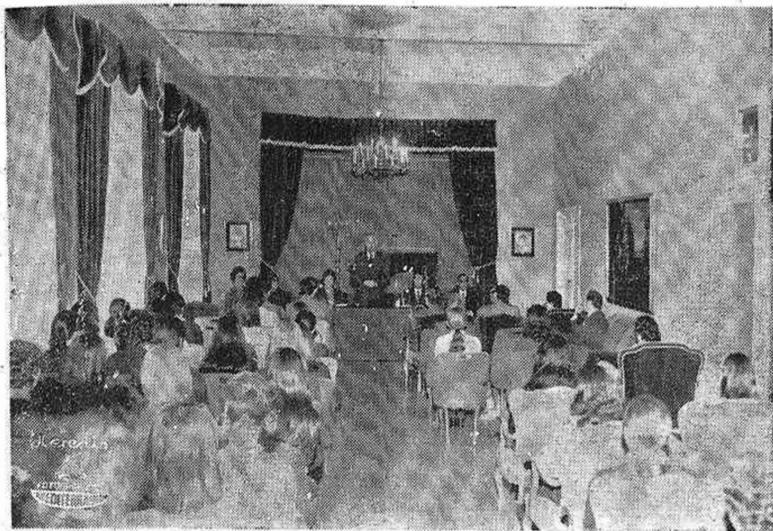
RELACION DE SERVICIOS EFECTUADOS POR LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA EN LA PROVINCIA
Destacamento de Castellón. Se han efectuado 9 servicios. Destacamento de Villarreal. Se han efectuado 2 servicios. Destacamento de Vall de Uxó. Se han efectuado 9 servicios. SERVICIO DE POLICLINICA
En el día de hoy están de servicio, los siguientes doctores: Aparato Respiratorio Dr. Bernat de 9 a 11 mañana. Medicina Interna. Dr. Jovani de 7 a 9 de la tarde.

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. JUAN MARISCAL VEGA TECNICO SANITARIO Que falleció en la tarde de ayer A los 54 años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P. Su desconsolada esposa, María Bernat Castellet; hijos, María Jesús, Juan Carlos y José Antonio; madre, Carmen Vega Molina; hermana, Ana Mariscal Vega; padre político, Vicente Bernat Altava; hermanos políticos, Vicente Tena Baldayo, Vicente Bernat Castellet y Dolores Gasch Navarro; primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa de cuerpo insepulto esta tarde a las SEIS en la parroquia de San Cristóbal, por lo que les quedarán eternamente reconocidos. Domicilio: Columbretes, A-16. Castellón, 13 de Mayo de 1971

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. Juan Mariscal Vega MIEMBRO DE HONOR DE LA HERMANDAD PROVINCIAL DE COMBATIENTES DE LA DIVISION AZUL QUE FALLECIO EN LA TARDE DE AYER Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostolica de Su Santidad R. I. P. La Hermandad Provincial de Combatientes de la División Azul, al participar tan irremparable pérdida, ruegan una oración por su alma. Castellón, 13 de Mayo de 1971

# Clausura del XXX Curso de Divulgadoras Sanitario - Sociales en la Sección Femenina

Presidió el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil



En la Delegación Provincial de la Sección Femenina se celebró ayer la clausura del XXX Curso de Divulgadoras Sanitario - Sociales, que ha dirigido Rosalina Alonso Mendaña, y al que han asistido 63 alumnas de todas las provincias españolas.

Ocuparon la presidencia del acto el Gobernador Civil y Jefe Provincial, D. Juan Aizpurua; el Subjefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos; la Delegada Provincial de la Sección Femenina, doña Josefa Francisca Sancho y el Presidente de la Diputación D. Nicolás Pérez. En lugar destacado figuraban el Delegado Provincial de Sindicatos, D. Deogracias Montoliu; el Jefe Provincial de Sanidad, D. José Luis Villamarín, el Inspector Jefe de Primera Enseñanza, don José Roig y el Asesor Religioso de la Sección Femenina, Rvdo. D. Elías Sanz así como profesores del Curso y Regidoras Provinciales de la Sección Femenina.

Las 63 alumnas recogieron de manos de las autoridades que ocu-

paban la presidencia los certificados acreditativos de su aprovechamiento, entre los aplausos de todos los presentes.

Luego la Delegada Provincial de la Sección Femenina, camarada Pepita Sancho, pronunció unas palabras en las que destacó el mérito que tenía la presencia del Jefe Provincial siempre tan ocupado por las tareas propias de su cargo y le agradeció muy sinceramente el que presidiera el acto. Asimismo agradeció las muchas y valiosas colaboraciones obtenidas para el mayor éxito y eficiencia del Curso. Y expresó igualmente su gratitud al profesorado. En otro momento de su intervención dijo que esas enseñanzas eran fundamentales para el ejercicio de la profesión de Divulgadoras, misión —dijo— que es importantísima por tratarse de una tarea social en la que hay que poner espíritu de servicio, sacrificio y amor. Las divulgadoras —añadió— son piezas importantes en el espíritu de hermandad y de convivencia entre los españoles, base firme

de una vida mejor. Terminó repitiendo su gratitud al Jefe Provincial. Fue muy aplaudida.

El Jefe Provincial y Gobernador Civil manifestó su gran satisfacción por poder asistir a un acto en el que se entregaban los certificados a unas muchachas que sentían la vocación al bien común y cuya misión tenía una importancia extraordinaria en la vida española. Tarea hermosa porque está basada en el amor, en la abnegación. Tarea callada y desinteresada que obtiene grandes frutos y proporciona grandes beneficios materiales y morales. Vosotras sois —dijo— vehículo de consuelo en el seno de muchas familias españolas. Terminó agradeciendo a todos cuantos habían participado en la formación de las divulgadoras la aportación tan valiosa en una empresa de verdadera trascendencia.

Finalmente dijo que quedaba clausurado el XXX Curso de Divulgadoras Sanitarias Sociales. Todos los presentes le mostraron su afecto con fuertes aplausos.

## TEMAS LOCALES

# La urbanización y promoción de nuestra playa

CON verdadera satisfacción hemos recibido una carta del Alcalde en relación a las notas que en los últimos días se han publicado en estas páginas en la sección «Escriben los lectores», sobre la ordenación urbana y la promoción turística de nuestra playa. Indudablemente nos hallamos ante uno de esos casos de provechoso diálogo entre el vecindario y el Ayuntamiento, en el que el periódico, cumpliendo una de sus misiones, ha servido de vehículo y de vocero. La Alcaldía ha permanecido atenta a la voz que le ha llegado de la calle, y no sólo ha tenido la atención de informar adecuadamente a los interesados en el asunto, sino que también ha informado al periódico sobre la atención que el Municipio dedica a la cuestión de la playa, atención de la que por nuestra parte hemos dado cuenta en referencias de sesiones municipales.

Pero nos alegra que todo esto haya dado ocasión al Alcalde no sólo para reiterar la atención de la Corporación a la cuestión de la Playa, sino para anunciar que en el pleno del próximo mes de junio se tratará un nuevo Plan que resuelva la cuestión, una vez que el de 1966 no fue aprobado por la Superioridad. Ello sitúa de nuevo a Castellón ante un paso de la mayor importancia, pues no hay duda de que la tiene para un real desarrollo turístico de la capital y de la provincia el que nuestra ciudad saque de su atasco los grandes planes de urbanización de la Playa del Pinar y toda la inmensa zona sobre ella proyectada.

Castellón, contra todo lo que se ha ido diciendo, fue ciudad adelantada en su ilusión turística y ya en la década de los años 50 fuimos autoridades e informadores por la Playa ante el entonces espléndido Pinar, colocando primeras piedras en lo que había de ser Hotel Costa de Azahar allá por los alrededores del

antiguo Rancho Grande. Aquellos planes, tras las subastas de solares en la propia Playa, solares que en buena parte siguen sin aprovecharse, se engrandecieron más tarde, pero sin llegar a la realización de los proyectos ambiciosos que hubieran colocado, en momento muy oportuno, a la Playa de Castellón en primerísimo plano del gran lanzamiento turístico español. Luego, ese plan de urbanización de la inmensa zona más allá del Aeropuerto, tropezó con esas dificultades de aprobación superior a que ahora se refiere el Alcalde, y no llegó a remediar el fallo del gran sector principal.

Por ello nos parece satisfactorio que este diálogo entre un vecindario interesado en que la Playa de Castellón sea lo que debe ser y un Ayuntamiento que se esfuerza por conseguirlo, venga a situarnos expectantes ante ese pleno municipal del próximo mes de junio, del que esperamos surja el camino hacia la solución de uno de los problemas más importantes que Castellón tiene en uno de los más importantes aspectos para su futuro, como es el de su desarrollo turístico. El Ayuntamiento ha llevado últimamente a esa playa esfuerzos considerables, como el de la iluminación, y ha proyectado sobre ella nuevas realidades, como la subasta de solar para construir un nuevo hotel. Pero el tema le merece, como el Alcalde dice en su información, la máxima atención; y por ello todos ponemos las mayores ilusiones en ese nuevo plan de Ordenación, que esperamos sea el impulso definitivo a una llamada general a la inversión y a la promoción de lo que debe constituir una de las grandes empresas de la ciudad, a la que el Ayuntamiento está dispuesto a aportar el esfuerzo definitivo y decidido. —J. N.

## ACTUALIDAD en VILLARREAL

# Mañana comienzan las fiestas de SAN PASCUAL

El programa oficial de fiestas anuncia para mañana viernes día 14 a la una de la tarde, el inicio de las mismas, con disparo de cohetes y vuelo general de campanas.

Ya por la noche, a las 10:30, tendrá lugar en el Cinema Infantil de Aragón el solemnisimo acto de la proclamación de la Reina de las Fiestas, en este año la señorita Inmaculada Latorre Arrufat, e imposición de bandas a las componentes de su Corte de Honor.

Actuara de mantenedor D. Manuel Vicent, Premio Alfaguara de Novela por su obra "Pascua y Navanjas" y finalizará el acto con la actuación de la Orquesta de Cámara de la Hermandad Católica-Ferrovial de Valencia, patrocinada por el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia.

El sábado por la tarde, a las cinco, tendrá lugar el primer festejo taurino y por la noche a las once, serenata por las calles de la ciudad, dedicada a la mujer villarrealse, a la Reina de las Fiestas y a su Corte de Honor.

El domingo por la tarde, a las 7:30, tendrá lugar la bendición del Templo de San Pascual, con misa concelebrada a continuación.

En el extraordinario que el domingo dedicaremos a "Villarreal en Fiestas" ya se publicará el programa de festejos completo, en el que destaca de forma extraordinaria la tan esperada inauguración del Templo de San Pascual.

Actividades de la Delegación e Inspección de Zona de Villarreal

Con motivo de las próximas fiestas de S. Pascual, la Delegación Local de la Juventud, tiene una serie de actividades de tipo deportivo, que merece la pena que destaque, en primer lugar una tabla de gimnasia con los niños y niñas de las escuelas, a continuación unas pruebas de atletismo, y un partido de mimbasket, entre dos selecciones, escolares que prometen hacernos pasar una mañana interesante en el Campo del Madrigal el día 18 por la mañana, según podemos ver en el programa.

También es muy interesante y a la vez entretenido, el descenso del Mijares en unas pruebas con modelos K-1, que se hará frente al Ermitorio de la Virgen de Gracia, que promete ser reñidísimo. Invitamos por medio de estas líneas a todos los amantes de este deporte, que es casi desconocido en nuestra ciudad.

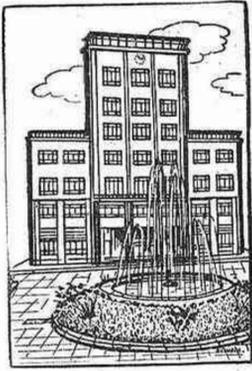
Y también hay según los programas que circulan por todas las casas un torneo triangular de baloncesto, en los terrenos del Colegio Nacional "Cervantes".

Todas estas actividades que patrocinada el Ayuntamiento, están montadas por la Delegación e Inspección de Zona de Villarreal, que últimamente están realizando actividades entretenidas y sugestivas para los chicos.

### VISITA A LAS ALQUERIAS

Acompañado del Inspector de Zona D. Vicente Páez, ayer visitó el Club de la Juventud de las Alquerías, el Director del Departamento de Participación D. José Molini, el cual estuvo reunido por espacio de más de una hora con la Directiva y gran número de socios de dicha asociación, a la cual expuso una serie de consideraciones de gran interés, destacando entre todas la información y estudio que hizo de las Asociaciones Colaboradoras de la Delegación Provincial de la Juventud, así como de las ventajas de este tipo de asociaciones, invitando a esta asociación a que estudie por curiosidad los estatutos de estas asociaciones, y si quieren ellos pueden ser otra más en este sentido, quedó la cuestión en estudio y se entabló un diálogo que resultó interesante.

Este club ha realizado estos días, la Semana de la Juventud, y han realizado varias actividades de tipo cultural y deportivo, felicitamos a este grupo de jóvenes, que sólo con un afán enorme de superación han sabido plasmar en realidades una serie de actividades interesantes.



**Farmacias de Guardia**

Jueves, 13, D. Pascual Ferrer, Plaza Colón, 4. Telf. 52.11.53

Servicio permanente:

D. Juan Ronchera, Piedad, 28 Telf. 52.09.42

Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72. Telf. 52.11.95.

**Catolicidad**

SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Nuestra Sra. del Rosario de Fátima. Santos Juan Silenciero, Andrés Huberto Fournet, cfs.; Mucio, pb.; Gliceria, mrs. MISA DEL DIA.— De Feria.

SANTOS DE MAÑANA.— Santos Matías, ap.; Bonifacio, Poncio, Victor, Corona, Justina, mrs.; Miguel Garicoits, fd.; María Domingo Mazarelló. — MISA DEL DIA. — De San Matías, Festividad.

**Cultos**

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN PEDRO. — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7:15, 8, 9 y 10 de la mañana. Por la tarde, misas a las 6:30 y 7:30.

SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y 7:30 de la tarde.

SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 6:30 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

PARROQUIA DE NTRA. SEÑO. RA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7:30 y 8:30 de la mañana. Por la tarde, a las 7:30.

CAPILLA DEL CEMENTERIO.— Hoy, a las 6:30 de la tarde, Rosario y Misa.

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 7:30 de la tarde.

Nighth Club  
**PALADIUM**  
BOUTIQUE  
VILLAS DE BENICASIM  
Un ambiente único en un marco diferente.

# Jefatura Provincial de Sanidad CASTELLON DE LA PLANA

## CAMPAÑA NACIONAL DE VACUNACION CONTRA LA POLIOMIELITIS, DIFTERIA, TETANOS Y TOSFERINA

El próximo día 10 de los corrientes, comenzará en la Capital y provincia, la 2ª Fase de la Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tetanos y Toserina.

Esta Campaña comprende a los niños cuya edad esté entre los tres meses y los tres años.

Esperamos que los padres demostrarán su alto grado de civismo llevando a vacunar a sus hijos, para mantenerlos protegidos contra estas temidas enfermedades.

### NINOS A VACUNAR TANTO CON VACUNA SABIN COMO DE TRIPLE

Segunda Dosis. — Recibirán la segunda dosis de vacuna antipoliomielítica y Triple, los niños que en la 1ª Fase hayan recibido las primeras dosis de ambas vacunas.

Dosis Recuerdo. — Una sola dosis a los niños mayores de un año y menores de tres, que en la primera Campaña de 1970 hayan recibido las dosis de Primovacunas, pero no la de Recuerdo.

Queda autorizada la vacunación con 1ª dosis de ambas vacunas a los niños de edad citada que no lo hubieran hecho durante la 1ª Fase. (35 días después se les administrará la segunda).

### PUESTOS DE VACUNACION

En cada una de las localidades de esta Provincia se vacunará en los mismos locales que en anteriores Campañas y en la Ciudad de Castellón de la Plana en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD, Avda. Cernuda y Velasco (entrada por la calle Ciscar).

Días 13, 14, 15, 17, 18, 19, 21 y 22.

Horas: de las 10 a las 13.

En el GRAO, funcionará el centro de vacunación del AMBULATORIO del S.O.E., calle Churrucá, s/n.

Días: 25, 26 y 27.

Horas: de las 12 a las 13.

Nighth Club  
**PALADIUM**  
BOUTIQUE  
VILLAS DE BENICASIM  
¡Un nuevo estilo!  
¡Una nueva realización musical!

✠

Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D. Juan Mariscal Vega

Que falleció ayer en nuestra ciudad

#ABIENDO RECABIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

La Dirección y los empleados de ESSO PETROLEOS ESPAÑOL, S.A., al comunicar tan sensible pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Castellón, 13 de Mayo de 1971

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 747 Despierte con música; 8 Mañana Cadena Ser. Buenos días, Señora. El Tiempo. Información y reportajes. Vida deportiva; 830 El humor; 845 Cuchi Cuchi; 9 Trigo todos los días; 930 Tábalo. Música flamenca y folklórica; 945 Facu Ruiz, detective privado; 10 Matinal musical de Radio Castellón; 11 Salud con música; 1130 Galería Breve; 1135 Melodías y canciones; 1155 Neptu no aconseja; 12 Los famosos frente a frente; 1230 Mediodía Cadena Ser. Galería Breve. La hora del oyeite. Festival 71. Dirigido por Vicente Escura. Actualidad 14 horas. Ecos de Sociedad. Conexión con Radio Nacional de España; Galería Breve. La hoja del almuerzo. Canta para Vd.; La canción de la semana. Sanghay hotel; novela de Vicki Baum, en adaptación de José Mallorquí. Cap. 14; Lydia, novela de José Mallorquí. Figuerola. Cap. 215. Resurrección, novela de León Tolstói, en adaptación de Basilio Gasset y E. Vázquez. Cap. 49. La calle del amor prohibido, novela de Rafael Barón. Cap. 61; Sigma Hogar 70; Noelia deporte. Las enemigas, novela de Mercedes Antón. Cap. 44. Yo soy aquel, novela de Ubaldo Junquera, en adaptación de Guillermo Sautier Casaseca. Cap. 57; Música clásica: Harnos, de W. A. Mozart. La Vuelta Ciclista a España. Su música favorita. Cantando en español. Información local. La hora sífonica: Vida de Héroe, ópus 40, de Richard Strauss. Ráfagas deportivas, por Chencho. Conexión con Radio Nacional de España. Voces que triunfan. Ustedes son formidables. Programa dirigido por Alberto Olivares. Música para esta hora. Clere.

LA VOZ DE CASTELLON
MATINAL.— 8 Sintonía y apertura; 801 Buenos días amigos: Con los espacios: El Tiempo, Santoral, Agenda notario deportivo, y ayer en Castellón; 830 Dos voces dos estilos; 9 Rueda de conjuntos; 930 Usted programa; 11 Cita a las 11; 130 Desfile de intérpretes. MEDIODIA.— 12 Regina Coelli;

Nigth Club PALADIUM BOUTIQUE VILLAS DE BENICASIM

PERYMAR
Calefacción, secadores, automatismos. Precisa vendedores con experiencia, vehículo propio, cultura y don de gentes. Sueldo y comisión
Dirigirse a Joaquín Costa, 77. Castellón.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

BURRIANA

EL TIEMPO

Este famoso recurso de los que no tienen nada que decir, nos sugiere hoy unas consideraciones acerca de las consecuencias de la inestabilidad atmosférica en lo que afecta a las faenas agrícolas. Si habláramos días atrás, metidos en plena vena de romanticismo que a nosotros mismos nos sorprendía, de la belleza de la naturaleza inmersa en celajes luviosos, sospesamos ahora los efectos, nada románticos, que el mal tiempo inflige a los jornaleros del campo que, cada mañana, lamentan en grandes grupos las inoportunas lluvias que les privan de la cotidiana soldada.

Así pues, malhumorados, las decenas de corrillos dispersos por el Plá, se disuelven ante la certeza de que, tampoco hoy, podrán alquilar sus brazos de labriego, porque aunque un rato más tarde salga el tímido sol, se ha perdido otra jornada y los recursos que su trabajo supone para las magras economías caseras.

Por otra parte, el tan adverso "orange", priva a los propietarios de naranjales la oportunidad de emprender las necesarias tareas agrícolas propias de la primavera. Podas, abonados, tratamientos insecticidas, etcétera, por cierto que todo ello encarecido cada año, ven su realización interrumpida continuamente por las intermitentes gotas caídas de los negros nubarrones que pasan y repasan nuestro cielo.

BIBLIOTECAS
La pasada semana tuvo lugar en nuestra capital provincial un curso de formación profesional para Encargados de Bibliotecas Públicas y Casas de Cultura. Estuvo a cargo del Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas con el patrocinio de la Excm. Diputación Provincial.

Puebla Tornesa

PREMIO

Cuando llegó al Tele-Club la convocatoria del Ministerio de Información y Turismo y del Instituto Nacional del Libro Español enfocada a los cinco mil tele-clubs nacionales, para que el socio que le deseara hiciese un trabajo sobre el libro como realidad cultural, quien esto afirma remitió al Ministerio mencionando su correspondiente trabajo. Cinco premios de cinco mil pesetas en libros cada uno, eran la recompensa. Aquel trabajo que yo remití ha sido premiado con uno de ellos. Este pequeño éxito personal y del tele-club como ente vivo local revelador de una forma, siquiera aceptable de escribir, me permite abordar un tema al que no sabía como entrar y que por lo leído a mi compañero en Villafemes Meseguer, no es privativo de nadie.

Se trata de la actuación del correspondiente de MEDITERRANEO como tal dentro de la problemática local. La acusación que más escucho es la de ver mis escritos con más preferencia lo negativo que lo positivo. Y yo me pregunto porque la gente se reacia a la aceptación de hechos reales, expuestos de frente y con claridad a través de esta entrañable columna de «MEDITERRANEO» he expuesto y dicho que resulta lamentable que las juntas generales de las cooperativas asista solamente un diez por ciento de los socios, ambos organismos son el sostén de la economía local en gran proporción. Me parece triste que no se empapen los agricultores de la enorme fuerza del cooperativismo, no tanto por lo necesitado, como por el valor intrínseco del cooperativismo en sí por aquello de todos somos uno, uno somos todo. Remarco por que lo veo desesperante, el que no comprendan los padres la necesidad imperiosa de dotar a sus hijos de cultura, cuando se camina hacia un mundo tecnificado, tan sólo liberado por la espontaneidad de la propia cultura. Pido a mi pueblo comprensión de los problemas, para que con ella se consiga la certeza de que si no hay esfuerzo personal no hay mejoras. Pero exijo a mi Ayuntamiento, que cuanto menos se ocupe de crear esa conciencia. Me duele que la juventud se vista de indiferencia y reacción de forma amorfa ante los problemas. Que no actúe ni active, ni libremente luche en pro de otros modos de ver hoy día mi pueblo, y en su carencia de solidaridad para los interregantes del vecno. Que viva comido por la pereza y por la comodidad que no reaccione, que vegete.

Amo a mi pueblo y por amarlo me perezco ni bonito ni perfecto es triste comprobar como se han echado por la borda durante años las indiscutibles posibilidades de Puebla de Tornesa como centro veraniego. Pero carecemos y lo repito de ganas para comprenderlo porque las soluciones exigen sacrificios y los sacrificios no gustan. No me costaría mucho entrar atenuante a estas posturas porque indiscutiblemente los hay. Pero su publicación no me parecería positiva, ni adecuada, ni conveniente. Sería hipócrita hablar bien de unos organismos, de unos elementos, de una sociedad local que

Intimo recital poético de Emilia López-Toledo en el Círculo Medina

El Círculo Cultural Medina nos ofreció ayer tarde, en un acto sencillo y relevante, la intervención dignísima y sobresaliente de Emilia López-Toledo con un recital poético de armoniosa coherencia. En su momento, en esta circunstancia reciente y grata, viene a la memoria todo el encanto y sugerente gracia de la artista, de la poetisa también.

El recital, ambicioso y justo, se integra en dos partes que justifican de por sí el acontecimiento. Una, la primera, de autores varios, entre los que figuran Alfonsina Estorni, Dícenta, Neira, Rafael de León, etc. Mas luego, en la segunda parte, Emilia López-Toledo, nos ofrece su propia obra en confidente y sincera interpretación.

Cabe, por lo tanto, dos posturas, dos intenciones, dos ángulos de significación en esta breve constancia. De un lado, la valoración declamatoria y, de otro, la poetisa que se abre y regala su fruto. En uno y otro aspectos la calificación es sobradamente.

Entiendo que Emilia López-Toledo posee esa don tan preciso y preciado de lo poético, de la gracia y encanto, de la ternura y el temple. Como interprete, es mesurada y discreta, sobria y elegante jugando con la fría prestancia de su voz magnífica. Como poetisa tiene y desarrolla todo el encanto de lo femenino, de lo romántico sin cursilerías estridentes. En su obra (una obra ya de considerable entidad) destaca el aire tenue de su gracia y sentimiento. En uno y otro aspectos, repito, hallamos en Emilia López-Toledo valores vigorosos y reveladores de su temperamento y categoría. Validez y honestidad plenas en la gama difícilísima de su buen hacer.

Así pues, en esta tan difícil vicisitud del recital poético, podemos contar plenamente con una impronta de relieve personalísimo: Emilia López-Toledo. Y en el campo literario y cultural nuestro, con una poetisa fecunda y consecuente. Por ello, sin que de reiteración pueda hablarse, mucho agradeceremos la prodigalidad nueva y eficiente de la autora e intérprete. En Emilia López-Toledo los atributos de feminidad, sentimiento e inteligencia son presencia y constancia innegable, concordes con la elegancia de su ser y hacer. Jaime José de la Torre Núñez

El sábado comenzarán las Fiestas de la Juventud con una fiesta social en la Pérgola

Un año más. Otro año en que las juventudes de Castellón van a celebrar sus fiestas; y no como un año más, sino con el propósito y convicción para que sean mejores que las anteriores. La juventud es alegría, ayer y hoy. Pero su estilo, su preocupación, sus gustos y sus aficiones son diferentes en cada época. De aquí que sus "fiestas", sean el exponente claro de sus inclinaciones y anhelos, y de aquí su variación de actos en cada etapa.

Y el día 15 a las once de la noche, la caravana de sus ilusiones echa a volar, con un acto social en el magnífico recinto de la Pérgola; y en el que la juventud de Castellón debe de estar en su totalidad, pues son sus fiestas.

En este primer punto de su programa tendrá lugar el solemne pregon de fiestas, y un animado baile amenizado por las orquestas de Jaime Palacios y D-Dos, además de un fin de concursos juveniles que harán de la velada algo extraordinario. Con unos precios de entrada de calificación popular. Venticinco pesetas los chicos y quince las chicas.

Fiestas de la juventud, para toda la juventud. Quien la organiza, quien lo quiere, quiere su participación y quiere su apoyo y su ayuda; su diversión y alegría y su saber y hacer estar.

El sábado es el principio, la Pérgola la línea de salida. Jóvenes de Castellón participad en vuestras fiestas.

Mañana, concierto de canto

Mañana viernes, a las siete y media de la tarde, se celebrará un concierto de canto por María Nebot, acompañada al piano por Margarita Roda.

El programa es altamente sugestivo y variado, interpretando el Lied y la Opera. Ha dado numerosos conciertos en diversas poblaciones de España y extranjero.

Notas de Sociedad

Enlace Martín-Ballester

En la Iglesia Parroquial de Onda contrajeron matrimonio ayer el médico pediatra adjunto de la Residencia Sanitaria don José Manuel Martín Arenós y la encantadora señorita Conchín Ballester Forcar.

El novio entró en el templo dando el brazo a su madre y madrina doña Carmen Arenós de Martín y la novia —que vestía preciosas galas— del brazo de su padre y padrino don Juan Ballester Martí. Encabezaba el cortejo el niño Víctor Martín, sobrino de la contrayente que era portador de las arras. Ofició la ceremonia y bendijo la unión el Rdo. don Julián Gamun-

PALADIUM VILLAS DE BENICASIM ¡Está montado a su gusto!

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. Tel. 22 38 02 y 22 28 90. Sin recargo. DAMA Publicidad - Castellón

VIARIOS

- 2186) CARPINTERIA ARTERO sirve en el acto ventanales con persiana, marcos, puertas habitación, entradas piso, tapejuntas anchos, etc. Doctor Clará 30 (Frente Hospital).
(2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2, Apartado 239. Teléfono 21 62 02, Castellón.
(2578) CONSTRUCCIONES BILDING, especializados en Villas y piscinas. Razón: Sarratella, 1-2º Pta. 4.
(2730) AVON le ofrece gran oportunidad, señora o señorita. Negocio de belleza propio horas libres. Informarse al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid.
(2751) ANUNCIO SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLPLAS. Razón Vera, 21 Telf. 22 41 02.
(2853) CAMBIARIA VIVIENDAS terminadas en calle Herrero y locales comerciales en calle Barrachina por solar edificable. Interesados escribir a Ref. 200 Diario MEDITERRANEO.

VENTAS

MAQUINA WETHELMAN la mejor y barata. Precios de fábrica garantizados. Contacto y plazar. Depositario: José Antonio 7 CASTELLON.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (2864) DESPACHOS Estudios en finca Romca C/ Enmedio. Cómprolo pagando 4.000 pesetas más. Informes, Enmedio 146. CITOSA.
(2789) SE PRECISAN señoritas con don de gentes para repartir publicidad, trabajo cómodo y muy productivo. Razón DAMA Publicidad Gral. Aranda, 6.
(2821) PRECISAMOS jóvenes de 14 a 16 años para lavado de automóviles. Presentarse Sr. Molina. Ronda Mijares 40.
(2874) LABORATORIO Farmacéutico con amplio y moderno Vademecum de antibióticos y especialidades, necesita Representante para: Almazora, Benicarló, Nules, Onda, Segorbe, Villarreal y Vinaroz. Imprescindible experiencia visita médica. Inmejorables condiciones y apoyo promocional. Apartado 655. MADRID.
(2875) SE PRECISA MUCHACHA servicio. Razón: Avenida Rey Don Jaime, 47. 4º izquierda. Teléfono: 216107.
(2876) SE NECESITAN chicas para trabajo de dependienta en pastelería. Razón: Pastelería La Pilarica.
(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardener Costa 36 Tel. 21-38-32
(51) CONCESIONARIO D K W Mercedes-Benz. Vehículo segunda mano. Perfecto estado. Condiciones de pago. Huerto Sogueros 8 Teléfono 21 63 70 - 21 64 90 Castellón
(1397) AUTO-FINANCIERA COM. PRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda, 45. Teléfono 52-03-45. Villarreal.
(1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón, Buziana-Moncalar.
(2822) VENDEMOS FURGONETA D. K. W. GAS-OIL, buen precio. Razón: Avda. Pérez Galdós 5, Castellón.
(2844) GRAN OCASION. Ciclomotores y Motociclos (USADOS) Revisados, buen estado y económicos, contado y plazos. Navarra 133. CASTELLON.
(2863) 850 COUPE, R-10, 850, Pegaso doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón.
(2858) CAMBIARIA VIVIENDAS terminadas en calle Herrero y locales comerciales en calle Barrachina por solar edificable. Interesados escribir a Ref. 200 Diario MEDITERRANEO
(2877) COMPRARIA VILLA en Benicasin y su término. Informes Crisanto Marzal. San Roque 63. Teléfono 212942.
(2859) TRASPASO ALMACEN plátanos frente mercado de Vall de Uxó, precio interesante. Sr. Benlloch, teléfono 257546. Valencia.
(2873) PERDIDA PENDIENTE PERLA con brillantito pasado sábado. Gratificar su devolución. Hotel Voramar - Habitación 206. Benicasin.

ALQUILERES

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Sunago. Razón: Cardona - Vives, 8.
(2844) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio, 146. Telf. 22 20 35.
(2867) SE ALQUILAN BAJOS comerciales en Calle Alcega, 80 m2. Razón Tel. 22 36 16.
(2795) EN PLAZA Alférez Provisional letra A alquilo piso bien amueblado cuatro dormitorios dobles. Razón portera.

COLOCACIONES

(2862) SE NECESITAN OFICIALES y aprendices. Taller de cerrajería. FRAVIC. Benito Traver, 28 Villarreal.

COMPRAS

- (2858) CAMBIARIA VIVIENDAS terminadas en calle Herrero y locales comerciales en calle Barrachina por solar edificable. Interesados escribir a Ref. 200 Diario MEDITERRANEO
(2877) COMPRARIA VILLA en Benicasin y su término. Informes Crisanto Marzal. San Roque 63. Teléfono 212942.

TRASPASOS

(2859) TRASPASO ALMACEN plátanos frente mercado de Vall de Uxó, precio interesante. Sr. Benlloch, teléfono 257546. Valencia.

PERDIDAS

(2873) PERDIDA PENDIENTE PERLA con brillantito pasado sábado. Gratificar su devolución. Hotel Voramar - Habitación 206. Benicasin.

# UN BARCO MERCANTE SOVIETICO EN NUESTRO PUERTO

Ayer entró en el puerto de Castellón el primer mercante soviético que llega a él para realizar operaciones comerciales.

El buque es el «Yantarj» matrícula de Leningrado y de 2.873 toneladas, con 32 tripulantes.

Llegó a nuestro puerto procedente del italiano de Marina di Carrara, y cargará 3.400 toneladas de conchas de piratas de Productos Químicos Esso, para su transporte a puerto alemán.



# Se ha convocado el V Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega» en Benicasim

Con 175.000 pesetas para los tres premios y un programa del mayor interés, constituye, dentro de los festivales de España, un acontecimiento artístico de verdadero relieve

El Certamen de Guitarra «Francisco Tárrega», organizado por el Ayuntamiento y el Centro de Iniciativas y Turismo de Benicasim, con la colaboración del Ministerio de Información y Turismo y el Ayuntamiento de Villarreal, dentro de los Festivales de España, es el gran acontecimiento de nuestra temporada de verano y puede ser en el rumbo actual uno de esos hechos que dan renombre y resonancia a toda una provincia. Ahora, cuando

ha sido ya convocado el Certamen en su V edición, con carácter internacional, el gran acontecimiento musical en una faceta específica tan nuestra como es la guitarra, aparece ya como el momento culminante de ese verano en el que Benicasim, con su gran lanzamiento turístico, ocupa ya un puesto relevante. La convocatoria del Certamen, en el que podrán participar todos los guitarristas españoles y extranjeros sin límites de edad, se fija los días 17, 18, 19 y 20 de agosto para su celebración. Consistirá de un ejercicio previo eliminatorio para el que la pieza obligada es «Andaluza», opus 22, número 1, de Daniel Fortea, el gran discípulo de Tárrega y otro de los artistas íntimamente castellanos que Castellón ha de procurar no olvidar ni dejar se pierda para las generaciones futuras. Los concursantes que pasen el ejercicio eliminatorio deberán interpretar dos obras obligadas, Sonata heroica, op. 150, de M. Giuliani, e Intermezzo, de E. López Chavarrí,

y cuatro de libre elección según el siguiente esquema: Una de la época antigua hasta el siglo XVII, una de la época clásica: Sors, Giuliani, Carull, Aguado, etc.; una obra contemporánea y una obra de Tárrega. Los premios establecidos son: 1.º—De cien mil pesetas; 2.º—De cincuenta mil pesetas; 3.º—De veinticinco mil pesetas, pero el jurado, que puede dejarlos desiertos, también está autorizado para crear accésits si considera que algún concursante es merecedor a ello.

Como el lector verá, el Certamen ha adquirido rango de gran relieve y, por tanto, constituye una verdadera prueba para los participantes. Es, pues, sin ningún género de dudas, un gran festival de la guitarra, el máximo festival de la guitarra que nuestra provincia, cuna de Tárrega, tenía la obligación de ofrecer al mundo musical y que Benicasim ha sabido crear y está acertando a desarrollar con la ambición que el empeño merece.

Este año, con la V edición del Certamen, para la que el plazo de inscripciones se cerrará el 5 de agosto, el gran acontecimiento musical va a dar un paso todavía más importante en su convocatoria a los guitarristas de todo el mundo, que de temporada en temporada acuden en mayor número y de más distintos y lejanos puntos, para tomar parte o para ser testigos de ese gran festival, que todos esperamos con auténtica expectativa.

# La VII edición de la Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos superó todos los pronósticos previstos

El volumen de ventas realizadas alcanzó la cifra de setecientos millones de pesetas

El éxito alcanzado por la VII Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos ha superado los pronósticos previstos, aún los más exigentes.

Al conocer los datos estadísticos referentes a este Séptimo Certamen, destaca su superación constante, que cada año adquiere mayor importancia y categoría, tanto por la participación de firmas nacionales y extranjeras, como por el volumen de ventas realizadas, que este año ha alcanzado la cifra de setecientos millones de pesetas.

El desarrollo alcanzado por la Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos, cuyos objetivos no sólo se van alcanzando, sino que se superan en cada edición. Por la organización del Certamen y su mismo desarrollo,

por la conquista de mercados y por la calidad del material, maquinaria y objetos expuestos, esta Feria Monográfica ocupa un destacado primer plano nacional e internacional y tiene ante ella un porvenir cargado de promesas.

# Diego Puerta - Cordobés, sensacional mano a mano en la corrida de la Beneficencia organizada por la Diputación

Se celebrará en nuestra plaza el 6 de Junio

La corrida de Beneficencia de este año constituirá un acontecimiento sensacional. Ayer por la tarde se celebró una rueda de prensa en la Diputación Provincial, a la que además de los informadores asistieron representantes de la propiedad y de la empresa de la Plaza de Toros.

El Vicepresidente de la Corporación Provincial, D. Vicente Torrent, refirió a los reunidos el proceso que se había seguido en la organización de la corrida. Tras la exposición de los hechos manifestó la propuesta que hizo al Presidente y a los compañeros de Corporación, que la admitieron plenamente. La proposición consistió en montar un mano a mano entre Diego Puerta y Manuel Benítez «El Cordobés». Y con la aquiescencia de la Corporación Provincial y en especial a su Vicepresidente, que ha sido el artífice de este acontecimiento taurino del que ya desde hoy están pendientes en toda España.

El cartel logrado por D. Vicente Torrent es realmente sensacional y se dará por vez primera en la historia del toro. Un mano a mano Puerta-El Cordobés no se ha dado nunca y difícilmente se pueda dar. Este cartel de excepción se ha podido lograr por tratarse de una corrida de Beneficencia, ya que Puerta y El Cordobés tenían fecha contratada para dicho día 6 de junio. Hubo que convencer a los empresarios de las respectivas plazas donde habían de torear estos dos diestros, que son sin duda los más taquilleros del momento, para que renunciaran a sus derechos en beneficio de los enfermos del cáncer que son a la postre quienes se han de beneficiar con los ingresos que dará esta corrida.

Tenemos la seguridad de que la Plaza se llenará hasta las banderas y por lo tanto quedará una buena cantidad para el humanitario fin que se persigue.

Estamos seguros que en cuanto el público conozca la noticia sentirá el deseo de conseguir una localidad que en las tertulias se comentará con calor este primer mano a mano de los dos más famosos matadores de toros, y que todos esperamos ilusionadamente ese domingo 6 de mayo. Nuestra felicitación a la Corporación Provincial y en especial a su Vicepresidente, que ha sido el artífice de este acontecimiento taurino del que ya desde hoy están pendientes en toda España.

En la propia plaza donde vertió su sangre reaparecerá Manolo Rubio que con su naturaliza sana ha logrado la recuperación necesaria para volverse a vestir de torero el próximo domingo. Y en la propia plaza donde sufrió el percance, porque el empresario de Zaragoza quedó tan entusiasmado que no ha dudado ni un instante en proponerle la reparación ante la favorable impresión del doctor que le asiste.

**SORPRENDENTE MEJORA DE MANOLO RUBIO, QUE REAPARECERÁ EL PROXIMO DOMINGO EN ZARAGOZA**

**NO HAGA PERDER TIEMPO A SU PERSONAL**

En la limpieza de mecheros, filtros, depósitos y tuberías. Su instalación de FUEL-OIL siempre limpia, a punto de rendir al máximo. Añada FUEXOL. Producto autorizado.

Valencia, 280-1º. Teléfonos  
215-47-81 — 215-47-83  
215-47-84 — 215-47-82  
215-47-85 — 215-47-90  
215-38-10 — 215-38-19  
de Barcelona

**RETIRO ESPIRITUAL DEL OPUS DEI**

El Viernes día 14 de los corrientes a las 4 de la tarde, tendrá lugar en la Iglesia de la Santísima Trinidad, el Retiro Espiritual para señoras, dirigido por un Sacerdote del Opus Dei.

Se invita al mismo, a cuantas personas deseen asistir.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D. Juan Mariscal Vega

Que falleció en el día de ayer  
A los 54 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

La Guardia de Franco de Castellón al participar tan irreparable pérdida ruega una oración por su alma, invitando a todos sus afiliados a la misa de cuerpo insepulto que se celebrará HOY a las SEIS de la tarde en la Iglesia Parroquial de San Cristóbal.

Castellón, 13 de Mayo de 1971

**DATOS ESTADISTICOS**

Ocupó la Séptima Feria una superficie de 92.500 metros cuadrados, en los que instalaron nueve salas expositivas dedicadas a cerámica y vidrio artístico y artículos de regalo, cuatro de ellas; una a maquinaria; tres, a cerámica industrial, colorantes, materias primas, auxiliares y varios, y una de servicios.

El número de expositores fue de 576, que ocuparon 482 stands.

**PROCEDENCIA DE LOS EXPOSITORES**

Los expositores nacionales fueron 552 y los extranjeros 24. Estos últimos procedían de Italia, Alemania Federal, Francia, Inglaterra, Finlandia, Dinamarca, Australia, Estados Unidos, Noruega y Guinea.

**DISTRIBUCION DE LOS EXPOSITORES**

Los 576 expositores estuvieron distribuidos del modo siguiente: De porcelana y cerámica artística y de uso doméstico, 130; cerámica industrial, de saneamiento, refractarios, gres y complementos del sanitario, catorce; de azulejos, 193; ladrillos y tejas, 77; vidrio, hueco y plano, 35; artículos de regalo, 59; materias primas, colorantes y auxiliares, 27; maquinaria para cerámica y vidrio, 20, y varios (Bancos, Editoriales, etc.), veintinueve.

**VALOR DE LA MERCANCIA Y COMPRADORES**

La mercancía expuesta en esta séptima edición ferial estaba valorada con doscientos setenta y ocho millones de pesetas.

Visitaron el Certamen unas ciento treinta mil personas, aproximadamente. En cuanto a los compradores 6.350 fueron nacionales y quinientos veintitrés, extranjeros.

Por orden de importancia, la procedencia de los compradores extranjeros fue la siguiente: Alemania Federal, Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Portugal, Bélgica, Grecia, Suiza, República Dominicana, Austria, Italia, Canadá, Suecia, República Sudáfrica, Siria, Dinamarca, Noruega, Países Bajos, Australia, Marruecos y Japón.

**CONCLUSION**

Esto evidencia el creciente desarrollo alcanzado por la Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos, cuyos objetivos no sólo se van alcanzando, sino que se superan en cada edición. Por la organización del Certamen y su mismo desarrollo,

**MODA VERANO/71**

**Las prendas que mejor las sientan**

**MODA ALEGRE, PARA NIÑOS Y NIÑAS.**

EL CORTE INGLES presenta la más completa variedad de creaciones infantiles. Confeccionadas en tejidos ligeros y resistentes, que facilitan sus movimientos, sus juegos.

Venga con ellos y ¡divertase comprando!

**PLANTA TERCERA**

centralita telefónica: 21-31-13\*21-45-12

**El Corte Inglés**

**PINTOR SOROLLA DON JUAN DE AUSTRIA**

**HORARIO: de 9'30 a 7'30 (no cerramos a mediodía)**

**DONDE LA MODA CUESTA MUCHO MENOS DE LO QUE VALE**

**HOTEL EL CID**

LUGAR IDEAL PARA BODAS BANQUETES COMUNIONES

SALONES, PARQUE INFANTIL Y PISCINAS.

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

«LAS PLAYETAS» OROPESA DEL MAR

Tel. 158 DE BENICASIM

# Vida deportiva

## Ante la «V GALA DEL DEPORTE»

Antonio Peris mejor deportista de Voley - Bol y Rosa Colomer Alcón mejor deportista femenina

SEGUIMOS presentando a las figuras de los designados como «Mejores» en las diferentes especialidades deportivas para la «V Gala del Deporte» Castellonense. Sobre la amplia cancha del genero periodístico de la entrevista presenciaremos dos encuentros, uno de Voleybol; el otro de Baloncesto femenino. Para el primero Antonio Peris Trias; en la segunda modalidad deportiva pasaremos el balón a Rosa Colomer Alcón. Ya esta hecha la división del campo, lanzamos la primera pregunta.



ROSA COLOMER ALCON

— ¿Sorprendido por esta designación? — Sí, muy sorprendido, porque no me lo esperaba... — ¿Cuál es el momento actual de este deporte en Castellón? — Se practica poco, porque también hay pocos equipos y escasa afición; no sólo en Castellón, sino también en el resto de España, aunque hay lugares donde se practica mucho más como en Barcelona, Gijón, Madrid... Aquí en la región valenciana, no se practica mucho... — ¿El mayor obstáculo para la expansión del voleibol estaba entonces, en su corto número de practicantes? — Sí... este es el motivo fundamental.

ANTONIO PERIS TRIAS

femenina salvo en muy escasas excepciones, se les considere como una actividad deportiva «menor»?

— ¿Qué cualidades exige este deporte a quienes lo practican? — Sobre todo altura, potencia física y muchos ejercicios de entrenamiento. — Este deporte exige una gran técnica, según el estilo de los conjuntos que lo practican con gran brillantez; ¿se puede hablar de escuelas? — Desde luego; hay escuelas de voleibol... con una cierta dependencia a esta pregunta, hace poco ha venido a Castellón un técnico checoslovaco a darnos unos cursos... ello ha sido importante porque sobre todo, hay que destacar a la escuela de esta nacionalidad que es muy buena, la japonesa y la rusa también... — ¿Se puede hablar de crisis en este deporte? — No, crisis no porque cada vez va a más en alza; porque si pensamos un poco, nunca se ha oído hablar del voleibol aquí en Castellón, pero sin embargo, ahora ya está tomando mayor auge.

— ¿Interesa el jugador-robot, que todo lo basa en una excelente preparación física y técnica? — No... no es suficiente... — Entonces qué papel juega la sagacidad y la inteligencia en la práctica de esta especialidad? — Son tan fundamentales como la misma potencia física y las cualidades que ya hemos citado anteriormente. — Existen en el deporte equipos femeninos creces que el voleibol es aconsejable también para las damas? — Yo creo que sí, igual que todos los deportes... si definitivamente considero que ellas pueden practicarlos; además opino, que se está popularizando mucho el voleibol femenino.

— ¿Cuáles son los mayores problemas con que en Castellón tropieza la práctica de este deporte? — Hay pocos lugares donde se pueda practicar, pocos centros que lo practican y, sobre todo la falta de instalaciones... — No ha habido «técnicas de contención» ni «tácticas defensivas» en nuestro encuentro con el voleibol; de modo que, con la ayuda de Antonio Peris, retiramos «la red divisoria», y ya tenemos la cancha habilitada para la práctica del baloncesto. Pretendemos que muchas e importantes cuestiones, sean «lanzadas» sobre las canchast de los tableros» de la actualidad deportiva. Contamos con una gran lanzadora: Rosa Colomer Alcón; confiamos en cumplir el objetivo «veamos»:

— ¿Qué es lo que la mujer puede aportar al baloncesto y lo que este deporte puede significar para ella? — La mujer puede aportar toda una serie de cualidades que siempre se le han reconocido y creo que son importantes... En cuanto a la influencia del deporte hacia la mujer, también lo considero importante con vistas a su perfecta formación física. — ¿Se puede decir que Castellón tiene una larga ejecución de actividades respecto al baloncesto femenino? — Sí, porque en este sentido, es de destacar la labor que en la S.F. realiza sobre todas las actividades deportivas y concretamente las que se refieren al baloncesto; como consecuencia de todo ello es importante resaltar que participamos en la Primera División Nacional.

— ¿A qué se debe el fenómeno de que al deporte en su versión femenina salvo en muy escasas excepciones, se les considere como una actividad deportiva «menor»? — Porque creo que en España, nunca se ha tomado demasiado en serio el deporte femenino; pero afortunadamente vamos superando esta postura que desde luego, no tenía ninguna razón de ser... — ¿Nos parece que entre la nueva generación determinadas especialidades deportivas registran mayor número de practicantes entre las chicas; ¿significará esto que en un futuro más o menos inmediato el hombre será minoría en la práctica deportiva? — Lo que ocurre es que el fútbol y algún otro deporte, atraen la atención de los chicos que no practican otras modalidades en la misma forma que antes... entonces es natural que nosotras nos hagamos más de notar en ciertas especialidades... — Bien, vamos a dejar la cuestión en manos de los sociólogos que en todo caso, es a los que compete el estudio del fenómeno. Vamos a concretarnos sobre el baloncesto en Castellón: ¿Cuántos equipos femeninos tenemos? — Muchos; concretamente en la S.F. hay varios sin olvidar los equipos de clubs, empresas y colegios del resto de la provincia... — Si es cierto que la mujer aquí en España, se retira prematuramente de sus actividades deportivas; ¿qué edad es la que suele marcar el tope? — Esto sí que es un problema para nosotras, porque cuando una jugadora llega a practicar bien el deporte, suele abandonar su práctica sobre los 18 o 19 años; es lo que hace que no existan equipos femeninos con jugadoras con una categoría individual que puedan tener los equipos masculinos; por ejemplo: R. Madrid, Pinedero, Juventud de Badalona... — ¿Cuál sería el mensaje de Rosa Colomer hacia todas las jóvenes que no practican actividad deportiva alguna? — Como consecuencia de todo lo que hemos estado diciendo y teniendo en cuenta mi condición de Instructora Elemental de E.F., Monitora polideportiva y Entrenadora Provincial de Baloncesto, es lógico que aconseje a todas las jóvenes una práctica deportiva. La que sea; Porque junto a los grandes talentos que siempre proporcionan la práctica del deporte a quienes lo ejercitan está la gran satisfacción de encontrarse siempre en una envidiable situación física.

— ¿Lo que hace algunos años hubiera quizás, parecido insólito, es ahora una feliz realidad. También ellas con «esfuerzo, abnegación y constancia han sabido buscar y lograr un puesto preferente en la práctica deportiva. Admiramos y felicitamos a las pioneras en esta importante faceta de la actividad humana, merecen su puesto destacado en la «V edición de la Gran Gala del Deporte» donde encontrarán más aliento, su premio y nuestro aplauso. Nuestros agradecimientos a Rosa Colomer Alcón, designada como mejor deportista femenina en la temporada 1970-71 por la Delegación Provincial de Sección Femenina a través de su Regiduría de Educación Física y Deportes.

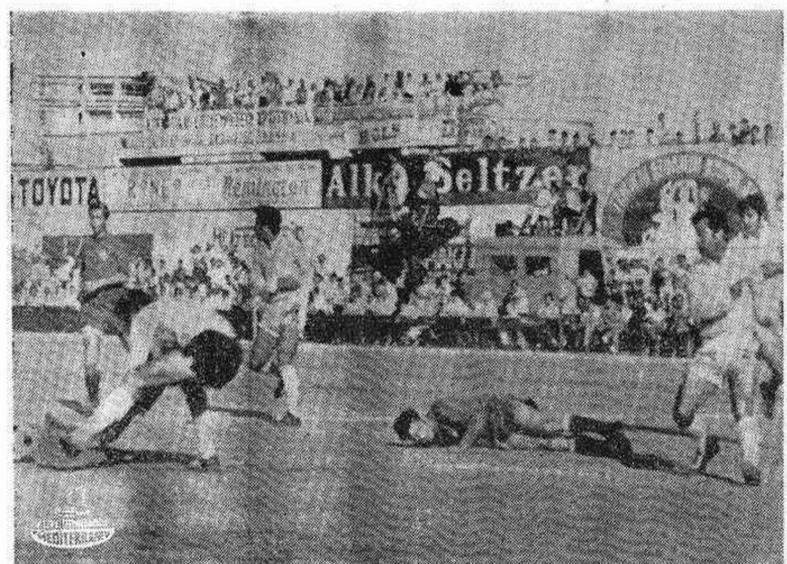
JOSE A. RIVERA

## KUBALA HACE EXAMEN DE CONCIENCIA (SIETE VICTORIAS Y DOS EMPATES)

Vencer a Chipre y a los elementos, lo más trascendental.-La victoria de Cagliari nos dio fama internacional.- El empate de Francia, mi mayor disgusto.-Golear a Finlandia reivindicó nuestro fútbol nacional.

## Podemos ganar a RUSIA, pero la furia no es una exclusiva española

MADRID, 12. (Prensa). — Ladislao Kubala es el seleccionador n.º 48 en la lista cronológica de hombres que han dirigido nuestra máxima representación futbolística. Tiene en su haber nueve encuentros jugados, el último el pasado domingo con un balance netamente positivo, realmente brillante, en el que nuestro equipo permaneció imbuido y con un peso específico de siete victorias y dos empates. Además de esto, que pudiéramos calificar como éxitos materiales, cuenta Kubala, y cuenta la selección, con un ambiente a su alrededor como uno no había conocido desde los mundiales de Río de Janeiro, tiempo máximo que me permite recordar mi edad. Hoy, la selección vuelve a hacer vibrar al aficionado, por otra parte desencantado de los pasos internacionales de sus clubs de preferencia.



Un momento del partido del domingo pasado en Nicosia, en el que Chipre no era contrincante peligroso, pero si la serie de circunstancias que la selección española había de sufrir. Y que superó con un triunfo claro

Si, efectivamente, los jugadores son los que ganan y pierden los partidos, es indudable que el es-

de algunos futbolistas, y en tres meses no se pueden corregir. Hay que trabajar mucho y es un fruto que ha de verse en años. Lo que yo hago actualmente es decir como hay que hacerlo. Pero, ógicamente, lo que debo hacer es, en un partido decirle al jugador que lance un penalti o desarrolle una jugada según está acostumbrado a hacerla. En los entrenamientos se trabaja en la corrección de defectos. Pero en un partido no puede hacerse porque rompería la confianza que el propio jugador tiene en sí; y Kubala, tras un breve respiro, prosigue:

«En la dedicación infantil al deporte, y en la enseñanza de cada especialización, se ha avanzado mucho. Pero hay que tener en cuenta que son muchos países los que nos llevan enorme ventaja de tiempo en este sentido. Nuestros jugadores llegan a profesionales, e incluso a la selección, desconociendo cosas de su profesión. Por lo tanto, cuanto se haga para la extensión de la enseñanza del de-

algunos partidos. Pero, dígame ¿A quién no le ha visto luchar? Si además de todo esto hemos conseguido encontrar jugadores que son personas honradas, es indudable que me tengo que encontrar satisfecho».

### LA FURIA NO ES EXCLUSIVA DE ESPAÑA

«Yo admito la crítica pero me duele, por los propios jugadores, que siempre se destaque lo malo de los encuentros por encima de lo bueno. Siempre hay «peros» para los resultados: se gana a Alemania y el «pero» es la ausencia de Beckenbauer. Se gana en Chipre y el «pero» es la poca calidad. Se gana a Italia y el «pero» es que no juega Riva. En cualquier otro país, lo que han hecho estos muchachos hubiese significado algo grande de verdad. No obstante, no me quejo. Ustedes nos ayudan y les agradezco su interés por la selección, porque es el equipo de todos. Cuando España gana, usted gana también. Todos ganamos, lo que me preocupa es que, por no valorar debidamente las circunstancias en que se producen nuestros resultados, se rompa el clima de selección que existe. También me preocupa el hecho de que aquí creemos que la furia es exclusivamente nacional. Y eso no es cierto y puede traer graves perjuicios. Los húngaros con furia húngara y los brasileños con su furia y los chipriotas, ya se ha visto, con la suya. Bien está que tengamos nuestra furia y que procuremos que sea mayor que la de los demás. Pero no cabe fiar todo a la exclusiva furia española porque luego creamos en el polo opuesto de la decepción. Hay que pensar en que igual que gana, habrá que perder. Y cuando se pierda, me gustaría que no se rompiera el clima que tenemos; que se correspondiera que no ha pasado nada y que siempre se aprende algo».

### EN NICOSIA, LUCHA CONTRA LOS ELEMENTOS

Chipre, 0 - España, 2. — Valdeoro para la Copa de Europa de Naciones, jugado el 9 de mayo de 1971 en el «Nicosia Stadium» de la capital chipriota.

«Ha sido el encuentro más importante y de más trascendencia de cuantos hemos jugado hasta ahora y, enténdase bien, no por el rival, sino por las circunstancias en que se ha desarrollado. Era necesario ganar. El empate no servía, puesto que Irlanda y Rusia vencerían allí con anterioridad. La responsabilidad pone plomo. El terreno de juego, de arena con chinarrillo, reduce el rendimiento técnico de nuestro equipo en un sesenta por ciento. El calor, asfixiante a las cuatro de la tarde, era similar al que hace en Madrid a esas mismas horas en julio o agosto y provoca el cansancio de los jugadores que no están acostumbrados. Contra todo eso se luchó arduamente, evitando la fatiga con bloqueo de balón para neutralizar los pases largos de Chipre, provocados intencionalmente para hacernos correr en unas condiciones desfavorables. Establecí un 4-3-3 con tres centrocampistas de orden como Clarumant, Pirri y Uriarte. Fiel no sería más que ninguno el terreno duro. Salí con los pies sangrantes y entré Lora de refresco. Como los delanteros chipriotas se cambian de posición en la vanguardia, utilicé dos defensas móviles como Violeta y Anton. Hice alguna experiencia para jugar frente a Rusia, pero eso no lo puedo decir».

No obstante el «top secret» de Kubala, cabe prever que Gallego y Benito estén en la misma alineación, el madridista como «libero». Tampoco sería nada extraño la aparición de Tonono como guardaspaldas de Antón, con vistas a la peligrosidad del extremo derecho ruso, una de las máximas preocupaciones del seleccionador.

### LA VICTORIA DE MAYOR ECO INTERNACIONAL

Italia, 1 - España, 2. — Amistoso, jugado el 20 de febrero de 1971 en Cagliari.

«Sabemos que Italia juega con extremos retrasados y no me interesarán, por lo tanto, defensas malos sino centrocampistas capaces de seguirlos y batirlos en el terreno que ellos van a pisar. Por eso, el defensa es Costas. De esta forma, nosotros les jugamos como ellos querían habernos jugado: Italia, 1 - España, 2. — Amistoso, jugado el 20 de febrero de 1971 en Cagliari.

Ponemos en el centro del campo a Costas, clarumant, Pirri y Uriarte. Llegan nuestros goles y conservamos el balón en esa zona. Italia se pone nerviosa, pierde los papeles y queda vencida. Para mí tiene la misma importancia que la victoria sobre Alemania en Madrid, pero hay que ponerla aquí porque se recordará históricamente más y es la que más fama internacional nos ha dado».

En tercer lugar, dice Kubala, situaría dos encuentros: el jugado frente a Italia, en Madrid, y la

Nigth Club PALADIUM BOUTIQUE ¡AL ESTILO EUROPEO! Villas de Benicasim

### ITALIA, AL BORDE DEL K.O.

España, 2 - Italia, 2. — Amistoso jugado en Madrid el 21 de febrero de 1970.

«Era la primera vez que nos enfrentábamos a los que después serían subcampeones del mundo, cargado de jugadores de fama universal y bien conocidos en España: Bugnigh, Paschatti, Donatelli, ni Rivera, Anastasi, Rivera y Riva. Juegan con cuatro centrocampistas yo pongo a Rojo, Grosso, Uriarte y Lora para batir en su terreno a Cera, Rivera, De Sisti y Domenghini. Gallego y Sol se aplican sobre sus dos rivales. Una vez superado el primer tiempo agarrado por la fama de los contrarios, Italia estuvo al borde del K.O.».

### SIN «PUNTEROS», BUSCAMOS LA SORPRESA

Suiza, 0 - España, 1. — Partido amistoso jugado en Lusana el 22 de abril de 1970.

«Llega este partido en mal momento para nosotros, a fin de temporada, con jugadores sobrecargados de partidos y con el problema de pocos «punteros». Además, en el transcurso del encuentro se nos lesionó Arieta. Jugamos la baza de la sorpresa. Suiza no esperaba nuestro ataque de salida y tardó en reaccionar el tiempo suficiente para que entrara el buen gol de Rojo. Después del descanso intentamos y conseguimos mantener la ventaja, trabajando en centro del campo con los iniciales Uriarte, Lora, Asensi y Rojo, y el refresco de Grosso. Buen segundo tiempo de contención. Apareció una evidente progresión del equipo. Esta victoria la equiparó a la obtenida sobre Alemania porque, aún con rival inferior, fue conseguida en campo contrario».

### VENCER A ALEMANIA FUE IMPORTANTE

España, 2 - Alemania occidental, 0. — Amistoso jugado en Sevilla el 11 de febrero de 1970.

«Es una prueba importante para nosotros porque nos podría permitir saber hasta donde podemos llegar. Vencer Alemania con sus famosos Schuster, Muller, Haller, entre otros. Entonces cambió el equipo que había jugado contra Finlandia necesitó potencia para anular el centro del campo germano y entraron Costas, Uriarte y Lora. Hay que ganar a Alemania, pero ellos juegan muy bien la baza del «libero». Entonces pongo dos delanteros centros, como son Garate y Arieta, además de los alas Amancio y Rojo. Ellos juegan retrasando una punta y nosotros lo equilibramos con el ala Arieta - Rojo. El gol del golpe franco? Sí, se recuerda porque fue un «modelo» de conjunción entre los tres vascos. Eso lo ensayamos y unas veces sale y otras no, porque hay que contar con la reacción del contrario. Batir a Alemania fue muy importante».

Nigth Club PALADIUM ¡¡Es algo nuevo!! VILLAS DE BENICASIM

El espíritu de selección lo proporciona el seleccionador. Por ello, sin pretender exaltar más de lo debido la figura de Kubala, por eso mismo de que la selección es cosa de todos: público y jugadores, es necesario decir que, en gran proporción, todo esto que está sucediendo es obra de Ladislao Kubala.

- 1.-Chipre, en Nicosia (0-2). 2.-Italia, en Cagliari (1-2). 3.-Italia, en Madrid (2-2), y Suiza, en Lusana (0-1). 4.-Alemania, en Madrid (2-0), e Irlanda del Norte, en Sevilla (3-0). 5.-Francia, en Valencia (2-2). 6.-Finlandia, en La Línea de la Concepción (0-0). 7.-Grecia, en Zaragoza (2-1).

Antes de que Kubala estudie y recuerde el planteamiento y trascendencia de cada uno de estos nueve encuentros, el propio seleccionador establece una serie de afirmaciones que centran el tema en el contexto general de la situación del fútbol español.

Nigth Club PALADIUM PALADIUM PALADIUM VILLAS DE BENICASIM

Nigth Club PALADIUM BOUTIQUE VILLAS DE BENICASIM ¡Se adapta a todas las edades!

### CHIPRE: CINCO MIL PESETAS POR GOL DE DIFERENCIA

Volando sobre Rodas, Ladislao Kubala hace un respiro para estirar las piernas. Su pasión es el fútbol: «Es mi vida», dice. «Yo jugaba por pura afición. Yo no quería ser profesional pero me hicieron profesional. Bueno, pues mejor. Me pagan por una cosa que me gusta hacer. Mejor. Pero aunque no me hubiesen pagado nada, yo hubiera seguido, y ahora seguiría; y continúa: «Esta afición es la que quiero inculcar a nuestra selección. Por supuesto, son profesionales y han de ganar dinero. Mire» como han luchado. Pues no saben la prima que van a tener. Pregúntales».

Le pregunto a Abelar, que está en el asiento de delante: «No lo sé — responde —. Tenemos cinco mil pesetas por gol de diferencia, pero la prima no nos la han dicho. Y le aseguro — añade — que muchas veces se dejaría la prima con tal de ganar un partido que se tiene empatado».

### SELECCION: UN EQUIPO BASE

«La elección de los jugadores es lógicamente, una de las funciones más importantes y al mismo tiempo más delicadas. El sistema que utilizo es el conocimiento directo — siempre que puedo — de los mismos. Me interesa y tengo una base alrededor de la cual se agrupan una serie de otros jugadores en gran número, porque se necesita disponer de ellos. Todos los rivales no son iguales. Hay que estudiar al contrario y formar nuestra selección de acuerdo con esa evidencia llamo, por supuesto, a quien está en mejor momento físico y psicológico. Son condiciones necesarias, potencia, rapidez, resistencia, sentido de la disciplina, capacidad de improvisar sobre el terreno, inteligencia y, por supuesto, técnica individual y de conjunto. Ya tenemos a los llamados. Entonces empieza la labor de adaptar sus condiciones a la selección nacional sin que en ningún momento se maten su personalidad. Lo contrario sería perjudicial para el jugador y para la propia selección. Importante es responsabilizarlos de lo que representa el equipo español. Y ya ve usted como han respondido. No se han jugado más de



# U.S.A.: «Hoy ya es mañana»

## «JESUCHRIST, SUPERSTAR», UN NUEVO RENACIMIENTO

Por GUY BUENO

La tragedia de la juventud americana es que al rechazar los valores —y su hipocresía— contemporáneos, su adaptación al «mañana» fue instintiva y no consciente, que el paso dado hacia adelante fue considerado por ella más bien como una rotura con el presente que como un acercamiento hacia el porvenir. En estas condiciones no podía tardar la comprensión de que se movían en redondo en lugar de progresar; que carecían de soluciones incluso si comprendían los problemas; que habiendo roto con el pasado sin descubrir el futuro se habían introducido sin querer en un inmenso vacío.

El resultado ha sido a menudo un fenómeno de puro escapismo, que inexorablemente condujo a un gran número de los jóvenes americanos a buscar nueva «huida» en la droga. Es trágico comprobar que el humo de los estupefacientes nubla —y aún nubla, aunque en decreciente medida— su visión, por lo que habiendo valorado y rechazado el presente desde la cima del monte de la opulencia los jóvenes no han logrado discernir claramente los perfiles del nuevo horizonte y trazar la senda que hasta él pudiera conducir. Está desapareciendo así incluso la generación de los «niños de las flores» con su ilusión de amor y fraternidad. En su lugar está surgiendo del seno de la juventud el monstruo de una creciente enajenación y violencia.

Paralelamente ha empezado a perfilarse en estos últimos tiempos lo que aquí llaman el «revival», o «renacimiento», religioso, fundamentalista sin clara identificación



Timothy Leary, el papa del LSD, en pleno auge de influencia en la juventud norteamericana. Este mundo de drogas y alucinaciones parece que está siendo sustituido por un renacimiento religioso.

con las iglesias establecidas, cuyo denominador común es el empuje del cristianismo. Como sucedió con el fenómeno de la droga, de los hippies y de los yippies, también éste ha nacido casi como por generación espontánea en California. Después de haberse expandido rápidamente por este Estado, se está extendiendo ahora como mancha de aceite por el resto del país. He aquí, de repente, que millares de jóvenes han encontrado «en Jesús» —según ellos mismos dicen— una nueva y más poderosa droga incluso que el LSD; invocando Su Nombre, son sujetos de trances más eufóricos que las que produjeron los estupefacientes y, sobre todo, trances carentes de un complejo de culpabilidad, del síndrome de aislamiento del resto de la humanidad, es decir, más «positivas».

La iglesia institucionalizada ha dado naturalmente la bienvenida a este renacimiento del fervor religioso aún cuando, por lo general, no ha visto aumentar aún el número de feligreses en sus propias parroquias. Con aprobación pero no sin cierta sorpresa que podría convertirse en recelo en un próximo futuro, la iglesia cristiana, católica o protestante, es testigo ahora de conversiones en masa producidas por pastores improvisados; de bautizos en masa realizados por inmersión absoluta en las aguas del Pacífico, a lo largo de las costas californianas; de jóvenes «malos» —como por ejemplo grupos enteros de «Ángeles del Infierno»— convertidos repentinamente una vez más en «buenos», tocados por la magia de la gracia. Tanto el «big business», los sectores bancarios, industriales o comerciales del país, cuanto instituciones religiosas o humanitarias alimentan ahora con fondos cada vez más generosos el nuevo «renacimiento», ofreciendo refugios permanentes a jóvenes pobres, nómadas; creando comunidades, colectividades, ayudando a los nuevos portavoces del divino mensaje a crear centros de ayuda, a establecer programas de radio y televisión.

Es evidente que frente a la tragedia de la droga, esta nueva trancedemiancia producida por misteriosos resortes espirituales y no químicos ha de considerarse como un afortunado desarrollo. Aventurero sería, sin embargo, atribuir a este movimiento, sobre todo a estas alturas, un auténtico carácter de renacimiento teológico y moral. El hecho mismo de que naciera en California, donde han nacido tantas y tan extrañas «modas» y aberraciones en estos últimos años, aconseja un cierto escepticismo. Sin poder dudar de la sinceridad de estos jóvenes que hoy sustituyen la marihuana, la heroína o el LSD por Jesús, todo indica sin embargo, que por ahora por lo menos, se trata todavía más de una nueva forma de escapismo, de huida del presente hacia horizontes inocentes, bucólicos, eufóricos, que de una auténtica reconversión.

(PYRESA)

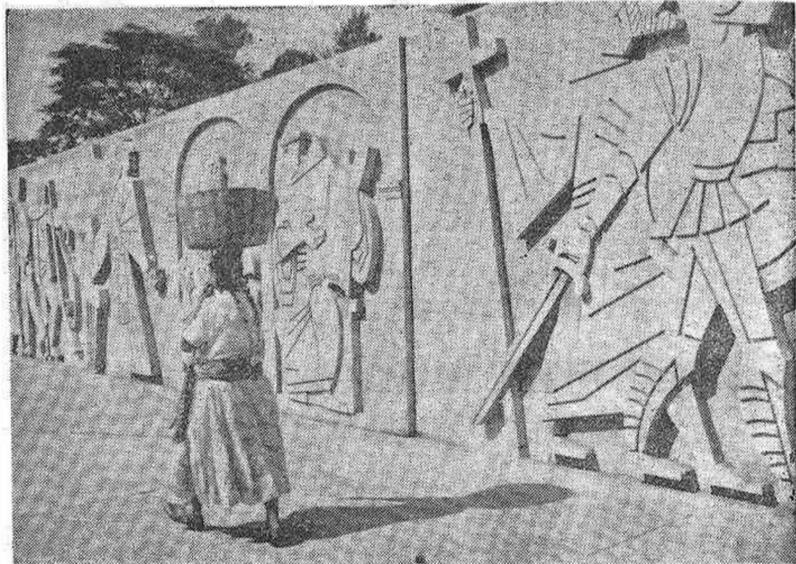
### LOS DIOS DE LOS HOMBRES PRIMITIVOS

## LA RELIGION DE LOS MAYAS

- Un soldado analfabeto, el primer europeo que habló la lengua quiché
- Kukulcán, legislador de los mayas, pertenecía a los toltecas, y recibió culto como dios creador
- En la ciudad de Chichén Itzá se ahogaba a hombres, mujeres y niños en un pozo de 40 metros para aplacar al dios de la lluvia, Chac

- y VIII -

Por Fermin CEBOLLA



La conquista llevó para los mayas un cambio radical en sus creencias religiosas llenas de mitos oscuros y de bárbaros misterios

URANTE muchos siglos, antes de la llegada de los españoles a América, un pueblo pacífico había habitado las tierras del Yucatán y de Guatemala: el maya, forjador del imperio del Nayapán. Apenas iniciada la conquista una nave española naufraga cerca de Jamaica y sus tripulantes son apresados por los mayas. Cuando Hernán Cortés, años más tarde, llega a los dominios mayas encontraría a uno de aquellos soldados naufragos, que le serviría de intérprete, Era Jerónimo de Aguilar, un soldado iletrado, el primer europeo que mantuvo contacto con una cultura que hoy es tenida por una de las más grandiosas que han existido.

Para los mayas antiguos, los quichés, fueron Hunahpu y su esposa quienes crearon la tierra y los hombres. «Por la palabra de Hunahpu emergió la tierra del océano para que él la proveyera de todo lo necesario para la vida de los hombres». Después de dos intentos fallidos, éstos fueron formados de maíz que el creador encontró con ayuda de los animales. Entre los primeros hombres figuraban, según la leyenda, los cuatro antepasados de la tribu quiché, pero como eran demasiado

listos se les oscureció el entendimiento. Como compensación, para que no fueran enteramente infelices, les entregaron mujeres abundantes y en el lugar donde por primera vez salió el sol recibieron culto como los dioses. El cosmos, tal como lo interpretaban los mayas, estaba simbolizado por el árbol del mundo, la ceiba siempre verde, cuyas ramas se extendían hacia las cuatro regiones.

La región más profunda era la de las aguas y sobre ella venía el reino de las nubes y arriba del todo las ramas en que habitaban los dioses.

El cielo reposaba sobre los hombros de los «cuatro gigantes hermanos», gemelos, los «Bacaba» hijos del dios Hunabku. Cada uno de ellos dominaba sobre una de las regiones del mundo y sobre el viento correspondiente, sobre color elemental, y sobre uno de los cuatro períodos del año sagrado (65 x 4 = 260 días), así como sobre uno de cada cuatro años. Los gigantes hermanos gemelos pasaron a ser los patronos de la agricultura y por esto estaban asociados con el dios de la lluvia.

### LOS TOLTECAS CONTROLAN A LOS MAYAS

Al hablar de los mayas es imposible no mencionar a Chichén Itzá y a Kukulcán, una ciudad y un héroe legendario.

Según las tradiciones indígenas la historia de la ciudad de Chichén Itzá comenzó antes de la invasión tolteca, hacia el 543 antes de Cristo. Por sus reconstrucciones se ve que los mayas seguían en arquitectura la línea clásica del arte del Puuc, así llamado por la región levemente montañosa en que se encuentran todas las ciudades del norte de Yucatán. Kukulcán, fue el jefe tolteca que dirigió la invasión primero y el asentamiento de los suyos después en territorio maya. Emparentados con los aztecas y con los toltecos, el espléndida cultura, muchas cosas aportaron los toltecas a los mayas. Entre ellas, buena parte de sus propias creencias, sin que por eso se las impusieran.

Esta política de no imposición se debe al propio Kukulcán, que no sólo era un gran estadista, sino también sacerdote, por lo que por un lado puede haber considerado su religión como privilegio de sus seguidores y por el otro, haber extendido su dominio a los centros religiosos más importantes del Yucatán, para controlar así a los sacerdotes mayas. De hecho, poco a poco los sacerdotes toltecas ejercieron el sacerdocio maya, siendo este uno de los argumentos de que se valieron para convencer a los nativos de su amistad.

Como los aztecas, los mayas conocían las peregrinaciones, que se dirigían a tres grandes centros: la ciudad de Izamal, sede del dios supremo Itzamá; a la isla de Cozumel, donde radicaba el templo de la diosa luna, Ixchel; y a Chichén Itzá, que conservaba el pozo sagrado del dios de la lluvia, Chac. Es curiosa la fundación de esta ciudad y de su templo.

### EL CENOTE SAGRADO DE CHICHEN ITZA

En el norte del Yucatán solo hay piedra calcárea, desprovista de ríos y lagos, y por tanto en ella solamente se podía asentar una tribu en los sitios donde las colinas ofrecían una especie de humedamientos, como a modo de embudos o pozos, llamados cenotes, que permitían el paso de las aguas subterráneas. En Chichén Itzá había dos cenotes, uno reservado para el ahogamiento de agua potable y otro, el «cenote sagrado», dedicado al dios de la lluvia. Los mayas creían que la sede de este

dios estaba en el fondo de las aguas.

«El cenote sagrado» es un orificio ovalado que mide 60 metros en su diámetro mayor y sus paredes caen verticalmente unos 20 metros hasta el nivel del agua, que a su vez tiene una profundidad de otros 20 metros más. «En el fondo —escribe Krickeber— se encontraron innumerables ofrendas, 13 esqueletos de hombres, 8 de mujeres, 21 de niños con edades comprendidas entre el año y medio y los doce años. En tiempos de las doctas seguías las víctimas humanas se precipitaban desde una pequeña plataforma. Este sacrificio se practicaba para reconciliar al dios Chac, y se deseaba que al menos una de las víctimas no se ahogara para que, rescatada, diera razón de sí el dios prometía un año bueno o malo».

El cenote sagrado se comunicaba con el templo mayor de Chichén Itzá, construido según la tradición por Kukulcán. En el mismo complejo de la ciudad se encuentran enclavados otros importantes monumentos sagrados, tales como el «Templo de los guerreros», el «Juego de pelota», la «Tumba del sumo sacerdote», el «maizal del Caracol» y el «Templo de los tableros».

### KUKULCAN, EL DIOS QUE VOLVERA

El papel de Kukulcán no fue solo el de caudillo tolteca, sino a la vez el de héroe cultural y de divinidad, posteriormente, cuando los mayas se habían toltequizado. Kukulcán llegó a ser el dios nacional del Mayapán, que recibió culto primero en la ciudad de este mismo nombre y después en todo el imperio, donde se le veneraba como el dios creador y como dios del cielo emparentado con el sol. Como héroe cultural fue legislador, fundador del calendario, iniciador de la ciencia, abogado de la medicina y de la magia, cultivador del suelo y promotor de la pesca. Dice el mito, casi común a los aztecas y los incas: «Había llegado de más allá del mar, del Este, y desapareció de nuevo en la misma dirección, y de allí mismo se espera su retorno».

A la cabeza de la sociedad maya estaban los sacerdotes, que rodeaban el culto de misterioso ambiente. La divinidad moraba en lo más recóndito del templo, en un sagrado al que solo el sacerdote podía llegar. Las celdas de los templos mayas son minúsculas, con entradas estrechísimas. Cuando los toltecas se hicieron con el culto mayas, sus sacerdotes transformaron los templos en amplios vestibulos para los guerreros, más amplios pórticos y airosas columnatas, ya que los toltecas, pueblo guerrero, admitían a todo el ejército al lugar divino. Los primitivos mayas, en cambio, permanecían fuera del recinto mientras misteriosamente oficiaba su sacerdote en el interior.

Después de la suerte, las almas de los hombres buenos iban al paraíso celeste; las de los malvados, al mundo inferior. Los mayas no reservaban un paraíso para los guerreros, como ocurría entre los aztecas. Y además de las peregrinaciones como manifestación religiosa, conocían la confesión y practicaban «el juego sagrado de la pelota».

El sacerdocio maya era muy severo: mortificaciones, retiro en el bosque, contacto directo con las diosas constituían su ascetismo, mientras que para llegar al sacerdocio los aspirantes debían formarse en las escuelas del templo estudiando teología, ritos, astronomía, el calendario y otro, el «cenote sagrado», dedicado al dios de la lluvia. Los mayas creían que la sede de este

# FLAMENCOS DE JEREZ

Por Luis LOPEZ ANGLADA

Y A no basta eso de poner una silla a la puerta de casa, sentarse con la guitarra sobre la rodilla y dejar que el sentimiento lo dicte a la garganta el instante justo de iniciar la queja o de cortar el restuclo al jipío. Ya no es suficiente que unos amigos cabales se reúnan junto a unas botellas y se vayan cambiando tonos y estilos.

El flamenco, —y Dios nos libre de entrar en polémicas sobre su denominación— ha saltado de las esquinas blanqueadas del patio, ha trascendido del estrado de los «tablao», se ha apoderado de los medios de comunicación de sonoras y ahí está, ya a punto de ganarse el puesto de honor de los conciertos, a falta sólo de esa mano de nieve que lo incorpore a los repertorios de las grandes celebraciones, entre las piezas maestras de los compositores del mundo.

Por lo pronto los poetas ya saben por donde se andan. Claro que desde hace años sospechaban que había algo más que populachera o desgarrar en esas coplas dolientes que se inventaron para vencer la soledad. Bécquer —que, por cierto, no suele figurar, con flagrante injusticia, entre los tratadistas de este canto— le dedicó un ensayo interesantísimo y en más de una ocasión habló de su afición a escuchar las coplas que cantaba la gente de Sevilla. Ahora es un poeta de Jerez, menudo y vivaz, con aire de novillero de rumbo y bulanga, el que ha asumido el consulado de todos los cantantes andaluces. Y aquí anda, por los Madriles, haciendo realidad eso que, con horrible palabra, se ha puesto de moda en los últimos tiempos «promocionando» el canto a más altos niveles y descubriendo a intelectuales y artistas las escondidas bellezas y las futuras posibilidades de este arte. Se llama Manuel Ríos y ya tiene en su haber un buen caudal de poesías.

Siempre se ha distinguido la afición jerezana por este afán de darle trascendencia a su más entristecida afición. De años data la existencia de la cátedra de Flamencología en el Ateneo de aquella ciudad y es cosa de ver y oír con qué devoción acuden gentes de letras de toda la comarca a las doctas disertaciones de los flamencólogos. Y no se crea que es cosa fácil el desentrañar el turbio origen de los cantos, el estudiar las variantes que han ido introduciendo los dios de todos los tiempos, el valorar cumplidamente el valor de las letras que si alguna vez han nacido de la inspiración de grandes poetas, cuando que el pueblo se apodera de ellas las matiza y despoja de toda retórica para dejarlas en desnuda y pura precisión:

«Hasta el corazón me duele de darte buenos consejos»

Jerez de la Frontera, Manolo Ríos su poeta, y la plana mayor de sus cantores, están tomando cartas decisivas en esta partida en la que cada vez son más los «caballeros» y en que empieza a hacerse puntillito de cultura el saber distinguir melodías y acompañamientos. Hasta los solemnes salones del Ateneo madrileño, ante el asombro que se pintaba en los cuadros

de sus sesudos fundadores, se abrieron para escuchar toda una teoría del canto que el poeta iba desarrollando con la pulcra ilustración de los ayes del canto y el rasgueo del guitarrista. Y podemos afirmar, como testigos de aquella solemne velada, que pocas veces rayó la docta Casa en tan altas cumbres de elegancia y sentimiento.

Vivimos, sin duda alguna, entre otros siglos de oro más o menos auténticos, el indiscutible del canto. Los medios de difusión han hecho posible el intercambio de es-

tilos y modalidades. Se suceden los festivales y el ámbito de la afición alcanza a regiones en que antes no había ni noticias de sus bellezas. Los extranjeros que veranean por los «tablao» cortosanos se pavonean de «entendidos» y por todos los medios intentan saber el instante justo de los «olés» y las palmas. Pero todo eso es otra cosa. El verdadero espíritu del canto anda en buenas manos de poetas y no es fácil ya que se escape de ellos sin volverse más puro, más verdadero, más español.

(PYRESA)

# Calle de Canarias

Por ERNESTO GIMENEZ CABALLERO

Y O estoy unido a Canarias por una calle. La mía. La calle de Canarias en Madrid. La que empezaba en las antiguas Delicias y terminaba en el cementerio de San Nicolás, junto a la tumba de Larra. Y mi vida, desde casi que me casé. Y tive mi segunda hija. Y donde la primera, el primer juguete que me regalamos fue un canario, que cantaba conmigo cuando yo escribía. Junto a un huertecillo con olivo, ciprés, higuera, parra y rosas la Dama de Elche, que rescaté de París y el pueblo ilicitano me regaló un agradecido — una réplica en mármol y letras de oro.

Allí había edificado mi padre su imprenta y allí fundé «La Gaceta Literaria». Y escribí mi «Genio de España». E introduje el Surrealismo con mi «Yo, inspector de alcantarillas», y gané la cátedra que me votó Unamuno, y compuse en varios años mi «Lenguaje y Literatura de la Hispanidad», para esa cátedra y luego para América, donde hoy se difunde. Si a la tumba de Larra vino la generación del 98, parte de ella también a mi casa junto a esa tumba: Baroja, Azorín, Antonio Machado, Maetzki. Y luego Ortega, el maestro de la generación del 15. Y, de esta Juan Ramón, que vió mi calle como una de cines, pues estaba cerrada con una valla y parecía un plateau. Y Eugenio O'Dors y Salaverría... Y luego Ramón el de la generación unitaria; ese con frecuencia, una semana sí y otra también. Y finalmente, la célebre generación del 27, que se reunió aquí, en «La Gaceta Literaria», aparecida el 1 de enero de tal año. Lorca, Alberti, Guillén, Salinas, Jarnés, Espina,

Dalí, Buñuel, Lafuente, Arconada, Aparicio, Chabas, Max Aub, Maroto, Boreas, Dámaso, Bergamín, Guillermo de Torre, Almagro, Neville y otros.

Yo les recibía muchas veces con mi «mono» de trabajo, pues como tipógrafo, componía «La Gaceta». Pero era un «mono» o un overol, o tutta de vanguardia, en paño azul eléctrico o gris humo, con cremalleras argentadas. Ese «mono» que luego se pondría de moda como prenda de lujo en Europa.

Un día se reunieron símbolos de todas esas generaciones en un almuerzo que ofrecimos mi esposa y yo a Keyserling y que tomó en cine para mi Cineclub como «Noticiero espiritual» y en el que aparecían en nuestra azotea, en torno a una chimenea donde Al-berto frito a la andaluza, hacían dolo luego oler al conde, que se meceba un Gengis Khan, y a Mercedes Pidal a Baroja, a América Castro, a Jarnés, a Salinas, a Rivera Pastor. Por cierto, a Keyserling, que terminó con nuestra modesta bodega, le dió la alegría por abrazar a D. Ramón y llevarlo en brazos hasta el Bugatti de mi hermano, donde lo depositó viendo todos aterrados el fin de la filología española. También, en otro tejado de mi casa, junto a la tumba de Larra subieron un día a inspirarse poetas y escritores entre ellos Piqueras, José María Alfaro y el propio Alberti, lo que también llevó el Cineclub. Así como en mi balcón, junto a la tumba de Larra, Dalí con Gala. Y otra vez Sanchez Mejías, colaborador poético de «La Gaceta».

Pero cuando toda esa literatura de generación comenzó a tra-

mar trascendencia, fue después de lograr la II República y conducir hasta mi casa, hasta Canarias, la calle Canarias, a otros colaboradores como yo, de la «Revista de Occidente», Ramiro Ledesma Ramos, José Francisco Pastor, Ramón Iglesia Parga, el «Camarada de Göteborg» al que yo había dirigido mi «Carta a un camarada de la Joven España» el 15 de febrero de 1920, proponiéndole con finar en acción y grandeza la tarea de las anteriores generaciones, junto a la tumba de Larra. Hasta que un día, tras lanzar Ledesma Aparicio y yo «La Conquista del Estado», vino a Canarias, la calle de Canarias otro orteguiano, José Antonio, y allí escribió su primer «Mensaje a las Juventudes de España». Junto a la tumba de Larra. En cuya calle estuvo «El Sol», diario de la generación del 15. Y luego, como heredero, «Arriba» de la nuestra. Después... después fue ya todo política y revolución. Y eso ya no interesa ahora. Y en cambio, así que yo, al fin, conocí Canarias a la que ya me habían acercado maestros como Agustín Millares o Genaro Artilles o Pevdome novelistas como Galdós, poetas como Tomás Morales, jóvenes escritores como Agustín Espinosa y Agustín Miranda.

Y hasta fabulistas como Tomás Iriarte el dieciochesco filósofo humorista de Orotava, que siempre me encantó, con su Burro Flautista y sus otros animales, antecesor de Walt Disney, músico y volteriano, amigo de Metastasio y procesado por la Inquisición. Fue hacia 1938 cuando llegué a Canarias por primera vez para dar conferencias y visitar Fuerteventura de mi maestro el insulvi-

dable Unamuno al que debí no sólo mi cátedra, sino mi primera fama literaria por «Notas marruecas de un soldado», que comencé y propagué, hasta que la menté y propagué hasta meterme en la cárcel.

(PYRESA)

Yo había adivinado a Canarias desde África, cuando estuve de combatiente. Y Canarias me hizo adivinar América, donde debía marchar 16 años. Sobre todo, esa Venezuela mitad canaria y donde Bolívar dividía sus adversarios en dos especies: españoles... y canarios.

Cuando, al fin, fui a América, Canarias era un aterrizaje antes del salto atlántico y se paseaba uno por todas las islas desde el aire. Después ya no, se les traspasa de largo, pero sí había sol nos avisaban para contemplarlas. La última vez, fui, hace poco. Invitado a hablar en La Laguna por Lola Borges. Allí conté todo lo que sabía de Canarias, que era mucho, y no por noticias o erudiciones o permanencias, sino por que las llevaba en mi vida y mi destino, estas Islas Afortunadas de Roma, estos Campos Elíseos de Homero, este Paraíso legendario y, sobretodo, símbolo de España por su nombre de Hesperia Vesperis, Estrella de Occidente, donde terminaba el mundo antiguo y se habría el moderno, el colombino, el americano. Y el mío.

Canarias, Canarias... Cuando yo vivía en esa calle de su nombre cuando yo viví el aislamiento mítico de Canarias. Amor, hogar, trabajo, inspiración. Y predestinación. «Junto a la tumba de Larra», mi último libro, recién aparecido y así llamado. (PYRESA)

MAYO, EXAMENES A GOGO

Doscientos mil universitarios entre una población estudiantil, de más de siete millones

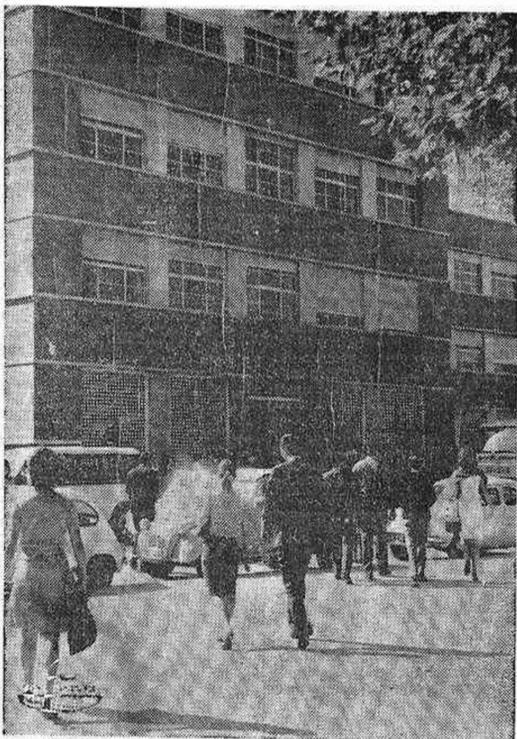
Los temas científicos, en los últimos años, atraen preferentemente la atención de los jóvenes españoles

Escasez de profesores en políticas y económicas y reducido interés por los temas de veterinaria

AUGE DE LA ARQUITECTURA Y, POCO A POCO, OLVIDO DE LA INGENIERIA de MONTES

Por GERTRUDIS PABLOS

Entre protestas, asambleas celebradas y disueltas, apuntes más o menos difididos, balumba de mamotreos mejor o peor estudiados, ha llegado de nuevo mayo para todos los estudiantes...



Más de doscientos mil universitarios españoles, esperan sus exámenes en las facultades españolas. Cerca de cincuenta mil más serán examinados en las Escuelas Especiales Superiores

En unos siete millones y medio se calcula aproximadamente en este curso la población total estudiantil española. Cinco millones y algo más, corresponden a la primera enseñanza...

LA ENSEÑANZA SUPERIOR

No disponemos en este momento de cifras exactas referentes a este curso 1970-71. Los últimos datos editados oficialmente en este sentido, corresponden al curso 1968-69...

CURIOSIDAD POR LA CIENCIA

Ciento treinta y cinco mil seiscientos estudiantes estaban matriculados en las Facultades españolas en el primer trimestre de 1969. De ellos, 129.296 correspondían a centros oficiales...

Si nos atenemos al capítulo de Facultades, los alumnos españoles en aquel curso (según los datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística del anuario 1970) mostraron preferencia por la rama de Ciencias...

apenas pasó de los diecisiete mil (17.200). La matrícula más baja correspondió en igual fecha, a Veterinaria, con mil cincuenta y nueve alumnos...

AUGE DE LAS DISCIPLINAS ECONOMICAS Y POLITICAS

Si comparamos los datos anteriores con los de ocho años atrás se podría seguir fácilmente la evolución de gustos y preferencias de los jóvenes españoles a la hora de decidir su futuro...

Solamente la Facultad de Farmacia sufrió en estos ocho años un descenso de alumnado: las 5.299 matriculadas de 1968, eran, en 1969, 5.512.

TITULOS EXPEDIDOS

Hasta aquí, el capítulo de entradas que, naturalmente, tiene muy lejana relación con las cifras de salida. Porque el número de alumnos ingresados en las Facultades españolas (desde la más lejana tradición) desciende considerablemente en el transcurso de los cinco o seis años que marcan las disciplinas universitarias para conseguir el título superior.

Ateniéndonos a las mismas fechas, en 1968, en nuestras Facultades, se licenciaron solamente 8.280 alumnos; 462, en centros no oficiales.

De ese total, el número mayor correspondió a los médicos (1963), seguido de los titulados en Letras (1.735), de los científicos (1.324) y de los abogados (1.269). En ese año, solamente se licenciaron 827 alumnos en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales; 622 en la de Farmacia y poco más de medio centenar (58 exactamente), recibieron el título oficial para atender a la higiene de la Cabaña nacional.

CAPITULO DE PROFESORES

Todos estos alumnos recibieron enseñanzas, en 1968, de un total de 7.068 profesores; de ellos, 6.555 pertenecientes a centros oficiales y 513 a centros no estatales.

La cifra total, se desglosa de esta forma: 1.766 profesores de Ciencias; 1.478 de Letras; 1.427 de Medicina; 748 de Derecho; 546 en la Facultad de Políticas Económicas y Comerciales; 384 en la de Farmacia y 209 en la de Veterinaria. La relación se completa con el profesorado extraoficial: 62 profesores de Ciencias; 179 en Letras; 144 en Medicina; 93 en Derecho y 35 en Farmacia.

La relación alumno-profesor, como puede deducirse de la comparación de estos últimos datos con las cifras de alumnos, sufre importantes variantes según las disciplinas. Se observa una preparación doctoral más baja en número, en aquellos estudios que por modas de una época o por necesidades de un momento, se han impuesto a mayor velocidad, sin dar tiempo a la preparación adecuada y completa...

ESCUELAS TECNICAS

En cuanto a las Escuelas Técnicas, en los primeros meses de 1969, había un total de 40.933 alumnos matriculados, de ellos, 1.790 lo estaban en escuelas que no pertenecían a la directa administración estatal. La ingeniería industrial, se llevaba en esta fecha la preferencia de las enseñanzas técnicas, con una matrícula de 15.368 alumnos...

El resto de estas escuelas oficiales, a excepción de Caminos (con un total de 4.998 matriculados, con dificultad llegan a los tres mil alumnos (1.518 en Aeronáutica; 3.293 en Agrónomos; 1.203 en Minas; 495 en Montes; 1.206 en Navales y 2.748 en Telecomunicaciones). Los datos se completan con los 346 ingenieros arquitectos de Pamplona; los 401 ingenieros del ICAI; los 537 ingenieros industriales de San Sebastián y los 506 del Instituto Químico de Sarriá. En total, 1.790 títulos no oficiales a que antes hacíamos referencia.

Los alumnos técnicos españoles, disponían en 1968, de 3.536 profesores, de ellos, 203 impartían sus enseñanzas en centros no oficiales. Las cifras aquí recogidas, en comparación con las de 1960, demuestran que la afición por la Arquitectura se ha quintuplicado casi por cinco en ocho años, que la inclinación por los temas de ingeniería agrónoma y de Caminos, se ha cuatruplicado y que el interés por los temas de ingeniería industrial y telecomunicación, no han hecho más que doblarse.

Por el contrario, ha decaído la afición por las minas y los montes, y sólo las inquietudes astilleras y navales han mantenido el mismo nivel de entusiasmo en el tiempo a que nos venimos refiriendo. (PYRESA).

Franco y el Mutualismo Laboral

En la clausura del Congreso Nacional del Mutualismo Laboral Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció unas palabras plenas de sentido y trascendencia. Señalaba Franco como la obra del mutualismo laboral entraña un profundo espíritu de solidaridad y de participación...

más por las condiciones necesarias para su ejercicio que por la retórica estéril; una libertad que es consecuencia y exigencia de la justicia, que reclama esta como factor indispensable para existir en el mundo de las realidades. Este es el sentido del Fuero del Trabajo; este, también, el sentido del empeño continuado de la Seguridad Social y del Movimiento mutualista laboral. Este es, en el fondo, el sentido más auténtico del Régimen español inspirado por el Movimiento. Elevar el nivel de justicia como primera condición, como exigencia indispensable para ganar el futuro, para asegurar la paz, para permanecer activamente en una estabilidad política que haga posibles todos los avances y todas las conquistas.

ganarse desde un espíritu de solidaridad, de colaboración de participación, de voluntad de trabajo sin tregua. Por eso hablaba ante los congresistas del mutualismo laboral de nuestra política es profundamente realista, porque se funda en el conocimiento exacto de las prioridades, en el discernimiento sobre lo que es esencial y lo que es adjetivo. Todo ello, naturalmente, impregnado de un sentido consciente del futuro. "Comenzamos hoy una nueva andadura", les dijo a los congresistas. Una nueva andadura de perfeccionamiento de la solidaridad, de superación en el servicio al bien común. Los hombres del mundo del trabajo entienden bien este espíritu de laboriosidad continuada, esta fe en el mañana que se gana con el esfuerzo inteligente del presente. Este espíritu que tan ejemplarmente encarna Franco, con su gesto de político ocupado en armonizar, como términos de relación indispensable, la justicia social y la dignidad humana, sin la que es utópico hablar de libertad.

España puede exportar tecnología a Suramérica

Dice el Ministro de Desarrollo de Colombia

MADRID, 12. (Pyresa). — "El nivel económico que ha adquirido España le permite hacer una transferencia de su tecnología a los países iberoamericanos a través de empresas mixtas", dijo esta noche el Ministro de Desarrollo de la República Colombiana, D. Jorge Valencia Jaramillo, durante el coloquio que siguió a su conferencia sobre el "Pacto Andino". A la disertación, que tuvo lugar en la Cámara Oficial de Comercio e Industria, asistieron los Ministros de Comercio y Comisario del Plan de Desarrollo, Sres. Fontana Codina y López Rodó, respectivamente, así como el Presidente de la citada cámara, Embajador de Colombia y altos cargos de los mencionados departamentos.

Jaramillo manifestó que se trata de una garantía contra los posibles agentes del capital extranjero que podrían hacer ineficaz la medida siempre que la venta pudiera hacerse a particulares. Por otra parte, justificó también que las empresas extranjeras sólo pueden obtener crédito a corto plazo y nunca a largo plazo.

Manifiesto que, sin embargo, se espera la incorporación de Venezuela. Respecto al papel de España como puente entre Iberoamérica y el Mercado Común Europeo, expresó el interés de esta idea y su convicción de que España puede exportar tecnología a los países de Suramérica. Por último, en relación con las críticas hechas al estatuto de capital extranjero establecido por el acuerdo, manifestó su creencia de que al capital lo que le importa es que exista un mercado amplio y que se conozcan y se cumplan las reglas del juego, condiciones ambas que se dan en el ámbito del Pacto Andino.

COLOQUIO

Destacó, finalmente, el riguroso cumplimiento por parte del grupo andino de todos sus compromisos como base del establecimiento de una confianza y garantía ante los demás países.

A preguntas de los asistentes, el Sr. Valencia Jaramillo dijo que los acuerdos bilaterales de los países que integran el pacto respecto a terceros países no deben significar nunca ventajas para éstos si van en perjuicio de los cinco Estados firmantes del pacto. En cuanto a la política monetaria, manifestó que (acostumbrados a la enfermedad de la inflación) no es para nosotros fundamental la modificación del tipo de cambio. Sobre una posible ampliación del pacto a otros países, considero difícil una extensión grande, dada la diferencia de regímenes políticos en Iberoamérica, que incluso ha producido problemas dentro del propio pacto.

Condecoración de la Orden de Malta al Ministro de la Gobernación

MADRID, 12. (Pyresa). — Quintín Jerny Gwyn, Gran Canciller de la Orden Soberana de Malta, impuso esta tarde la gran cruz de la Orden al Mérito con banda y cordón a D. Tomás García Gónz, Ministro de la Gobernación, en un acto que se celebró en el despacho del Ministro. Al hacer el ofrecimiento de la condecoración, el Sr. Jerny Gwyn manifestó que quería poner de relieve los grandes servicios prestados por el Sr. García Gónz en el aspecto hospitalario, que corresponde al campo de acción de la Orden de Malta y del Ministerio de la Gobernación. El Ministro agradeció cordialmente la distinción, tras lo cual se reunieron para dialogar acerca de determinados aspectos de la asistencia sanitaria en nuestro país. Asistieron al acto el Subsecretario del Departamento, D. Santiago de Cruylles; el Presidente de la Cruz Roja Española, Conde de Torón; Inspector General de Sanidad, Sr. Bahamonde; Secretario General Técnico del Ministerio, D. Manuel Gordillo, y Subdirector General de Asistencia Social, D. José Luis Guerrero Aroca.

CENA EN HONOR DE LOPEZ BRAVO

MADRID, 12. (Pyresa). — El Gran Canciller de la Soberana Orden Militar de Malta, Sr. Quintín Jerny Gwyn, ofreció una cena en honor del Ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo, en el Hotel Ritz de esta capital.

A la misma asistieron el Ministro de Justicia, Sr. Oriol Urquijo; el Vicepresidente Segundo de las Cortes; los Subsecretarios de Asuntos Exteriores y de Justicia; el Vicepresidente General del Movimiento; el Primer Introdutor de Embajadores; el Vicepresidente de la Orden de Malta; el Ministro de la Orden de Malta; el Director General de Política Exterior y otras altas personalidades. D. Fernando Cañellas ha manifestado que se presentará como candidato a la nueva elección.

El Supremo anula las elecciones por entidades a la Diputación de Madrid

MADRID, 12. (Pyresa). — La Sala Segunda de la Audiencia Territorial de Madrid ha fallado a favor del recurso presentado por el candidato a diputado provincial, D. Fernando Cañellas Rodríguez, y a la vista de dicho recurso anuló las elecciones que se convocaron por el tercio correspondiente a entidades culturales y asociaciones, y ordena que, de acuerdo con la ley, se convoquen nuevas elecciones por dicho tercio. D. Fernando Cañellas Rodríguez se presentó a las elecciones de diputado provincial en Madrid por el tercio convocado de entidades culturales y asociaciones, saliendo elegido en la primera proclamación con 23 votos. Posteriormente, cuando ya la sala había quedado vacía y había sido, incluso, felicitado por la mesa y componentes de la junta electoral, así como por el propio Presidente de la Diputación, se enteró, a las tres de la tarde, por una llamada oficiosa, que en un segundo recuento, el candidato D. Gratiano Nieto le había empatado a votos y por su mayor edad le correspondía el escaño de diputado. D. Fernando Cañellas ha manifestado que se presentará como candidato a la nueva elección.

Advertisement for D. Victoria Diaz Jurado, widow of Riera. It includes a cross symbol and text: 'Rogad a Dios en caridad por el alma de D. A. VICTORINA DIAZ JURADO VIUDA DE RIERA. Que falleció en el día de ayer. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad. R. I. P. Su apenado hijo D. Jaime Riera Diaz; hija política, Dña. Concepción Guasp Sánchez; nietos M. Angeles, Conchita, Jaime y Marín y demás familia, al comunicar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las Exequias fúnebres que tendrán lugar HOY a las CINCO de la tarde en la Iglesia Concatedral de Santa María por lo que les quedarán eternamente agradecidos. Domicilio particular de la finada: Calle Amadeo I, núm. 44. Castellón, 13 de Mayo de 1971. (No se invita particularmente)

Advertisement for AEG washing machines. It features the text 'AEG sí puede' and '6 modelos de lavadoras desde: 13.900 ptas.' along with an image of a washing machine and the NOGAT logo.

# terrabe

TERRAZOS, BECHI

TELEFONO 195

## programas: TVE

### SOBREMESA

- 1'45 Carta de ajuste: Miguel Fleita.
- 2'00 Apertura y Presentación.
- 2'02 Sobre la marcha. «En este país» y «Contra reloj» con el espacio Intermedio: «La tele va por barrios».
- 3'00 Noticias a las tres.
- 3'25 Buenas tardes. El motor. Carta a Prado del Rey. Doble página. Tarjeta de visita. Qué es la música. Un recuerdo para... Protagonistas, los pueblos.
- 5'00 Despedida y cierre.

### TARDE

- 6'45 Carta de ajuste: Exitos de F. G. Morcillo.
- 7'00 Apertura y presentación.
- 7'02 Con vosotros. Presentación concurso y comentarios acerca del libro: «101 Dámatas», sobre la producción de Walt Disney. Dibujos animados. Capitán Wells: «Aguas peligrosas». Director: Eddie Davies. Intérpretes: Walter Brown Gary Gray, Susane Hawert.

### NOCHE

- 8'00 Novela. «Los miserables»
- 8'30 Música para ver: «Trio en Bonn». En la «Bethovenhaus», casa natal del compositor alemán Henryk Szerym, violín, Ludwig Heelscher, cello y Wilhelm Kempff, piano, interpretan el «Trio en Do Menor Op. 1 N.º 3, de Beethoven. Comentarios: José María Franco Gil.
- 9'00 Telediario.
- 9'30 Vuelta Ciclista a España. Reportaje filmado de la 14ª etapa Torrelavega-Burgos: 192 kilómetros.
- 9'35 Premio al ingenio.
- 10'05 Sesión de noche: «Odio entre hermanos», 1949. Director: Joseph L. Mankiewicz. Intérpretes: Edward G. Robinson, Richard Con

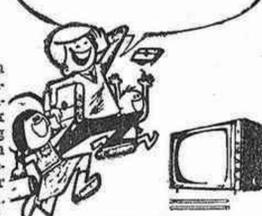
te, Susan Hayward, Luther Adler.

11'55 Veinticuatro horas. 00'15 Despedida y cierre.

### UHF

- 8'00 Carta de ajuste: Tomas de España.
- 8'30 Presentación y avances.
- 8'32 Autos locos: «La invasión yanqui».
- 9'00 Viaje sin pasaporte: Tailandia. La vida y costumbres de los thailandeses, mediante la presentación de una familia típica; las creencias, la alimentación, las normas de vida familiar, etc.
- 9'30 Telediario 2.
- 9'55 El precio de la fama.
- 10'55 Gama 71: «Tiny Grimes y Jay McScann».
- 11'25 Hora 11: «La mano cortada», de Guillermo Hauff.
- 00'25 Ultima imagen.

ENCHUFA EL ASKAR



## ASKAR

PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada y ohoro... 18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y servicios técnicos:

### Radio Meneu

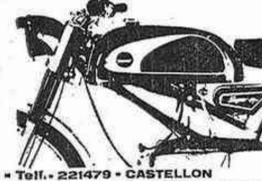
TEL: 25 17 47 VILLARREAL

**DERBI 50 cc**  
el mejor ciclomotor del mundo

lo demuestra consiguiendo un éxito con 22 marcas el Campeonato del Mundo

Agencia oficial DERBI

**IBEM** Bartolomé Reus, 46 • Telf. 221479 • CASTELLÓN



## SE NECESITA REPRESENTANTE

para trabajar muestrario de

### CINTURONES DE ALTA NOVEDAD

en esa Provincia, que disponga de vehículo propio DIRIJANSE A: Apartado 592. ELCHE (ALICANTE)

## Cartelera de Espectáculos

- CINE SINDICAL: Hoy 7'30 y 10'30: UN COMANDO EN EL MAR DE CHINA. A. Mayores 18 años.
- ASTORIA. 7'30 y 10'30. ARIZONA VUELVE. Eastmancolor en Techniscope. Anthony Steffen y Marcella Michelangeli. Mayores 18 años.
- CINE SAN PABLO: Contina 6'45 tarde: ESPARTACO Y LOS 10 GLADIADORES y FIEBRE DE CODICIA. T. menores.
- SABOYA. QUINTA SEMANA. 7'30 y 10'30. NO SEARRAS AL VECINO DEL 5º Eastmancolor. Alfredo Lara y Ira de Fustemberg. Mayores 18 años.
- AVENIDA. 7'30 y 10'30. FESTIGO OCULAR. Technicolor. Mark Lester y Lionel Jeffries. Mayores 14 años.
- GOYA. Continúa 6'30 tarde. TENDIDO DE TELEGRAFOS y EL SALARIO DEL MIEDO. Ives Montand y Charles Vanel. Mayores 14 años.
- REX. 7'15 y 10'30. EL DESAFIO DE LAS AGUILAS en Metrocolor. Richard Burton y Clint Eastwood. Mayores 14 años.
- SERRADAL. (Grao). DIA DEL PRODUCTOR. 7'15 y 10'15. NIDO DE ESPÍAS. Eastmancolor. Por Gordon Scott. Mayores 18 años.
- CINE CONDAL de Villarréal: Sábado 9'30: Por Paco Martínez Soria en ABUELO MADE IN SPAIN y 20.000 DOLARES POR UN CADA VER. A. Mayores 18 años.
- VICIANA. (Burriana). 7 y 10'30. TRES ASESINOS. Technicolor. Robert Walker y Diane Varsi. Mayores 18 años.

# vida deportiva

## KUBALA hace examen de conciencia

Vicue de la pág. 6

temo. Francamente Best hizo un gran partido y nos ganó la batalla en la primera parte. Lora, en la segunda, fue la transfusión. Con nueva sangre, ya Best no pudo moverse igual y ganamos nosotros definitivamente esa pieza. Jugamos un 4-3-3 poniendo en punta a Amancio, Quini y Rexach. El meritorio esfuerzo de la selección, y la valentía demostrada por todos, y Pirri en particular, nos hizo ser ganadores claros».

### EMPATE CON FRANCIA: MI MAYOR DISGUSTO

ESPAÑA, 2.—Francia, 2.—Amistoso jugado en Valencia el 17 de marzo de 1971.

«En este encuentro nos pasó algo parecido al que jugamos contra Grecia. Había en el ambiente un desprecio inicial hacia el fútbol francés, absolutamente injustificado por desconocimiento de la técnica moderna del equipo galo. Llegaban descansados, después de casi medio mes de preparación y con moral elevada por sus recientes éxitos tras sus victorias sobre Argentina, en Buenos Aires, y sobre Portugal. Sabía que jugar con dos delanteros centros, Loubet y Revelli, y les apliqué a Costas y Gallego. La lesión del primero nos hizo tener que cambiar el sistema sobre la marcha. Entonces se necesitaba otra vez fuera en el medio campo. Quitó a Costas entra Lora al tiempo que, con la necesidad de remontar un tanteo desfavorable buscó gente de refresco en vanguardia con Rexach y Quini. Descansando Pirri de su función mediocampista, puede irse como doble delantero centro y ahí están sus goles y la reacción general, maravillosa. Un empate en casa es mal resultado y, pese a la fuerza empleada en el segundo tiempo, significa mi mayor disgusto».

### EL FUTBOL ESPAÑOL ESTABA DESPRECIADO

España, 6.—Finlandia, 0.—Valedero para la fase de clasificación de los mundiales de México, en los que ya estábamos eliminados cualquiera que fuese el resultado. Se juega en la Línea de la Concepción el 15 de octubre de 1969. Primer encuentro que dirige Kubala.

«No me impresionó el número de goles. Lo importante de este encuentro es que llegaba en mal momento porque el fútbol español es-

## Ganó el Madrid en su partido de entrenamiento

MADRID, 12 (Pyresa). — El Real Madrid ha vencido al equipo escocés Saint Johnstone por 3-1, en partido celebrado esta noche en el Estadio Santiago Bernabéu. El encuentro servía al equipo madrileño como preparación para la final de Recopa que disputará en Atenas al Chelsea el próximo día 19.

A las órdenes del colegiado castellano Gómez Platas los equipos formaron de la siguiente manera: REAL MADRID: Borja; José Luis, Benito (De Felipe), Zamzangui (Sanchis); Pirri (Grandic), Zozo; Miguel Pérez, Amancio (Fleitas), Grosso, Velázquez y Gento.

SAINT JOHNSTONE: Donaldson; Lambie, Corburn, Roney. Rennie, Helwig; Aird, Hall, Connolly, Mipnce, Pearson (Aitken).

Superioridad del Real Madrid haciendo balance general de los noventa minutos, aunque en la primera mitad los escoceses logran equilibrar el juego. El primer gol fue para los visitantes, obra del interior derecha Hall. Con este resultado se llegó al descanso.

En la segunda mitad, la inclusión de Fleitas, pareció dar más profundidad a la delantera del Real Madrid y el empate llegó en un tiro del paraguayo que, después de tropezar en la espalda del medio Rooney descolocó a Donaldson. El mismo Fleitas puso en ventaja al Real Madrid, al coronar una bonita combinación con Miguel Pérez, en estupendo gol. A partir de este momento, la superioridad del Madrid se acentúa paulatinamente, y en pleno dominio local, llega el tercer tanto obra de Miguel Pérez. Hay que resaltar la desafortunada actuación de Gómez Platas que ignoró cuatro penaltis (dos en cada área), sobre todo un derribo clarísimo a José Luis, y unas claras manos del mismo esta vez en su área. Por los vencedores destacaron Miguel Pérez y Velázquez siendo Hall y Connolly los mejores por el Johnstone.

partido raro, pero el resultado es bueno».

### PODEMOS GANAR A RUSIA

Se acabó el pasado. Queda el presente y el futuro. Caemos incluso sin querer, en el otro pecado nacional del temor, del empujamiento ante la dificultad. Pero Kubala parece tranquilo:

«Efectivamente; podemos ganar a Rusia. Sin que ello sirva para crear un clima de confianza que podría ser perjudicial en caso de una derrota (resultado que, por otra parte, no sorprendería a nadie por jugarse en Moscú) Penarrov me ha dicho que si España ha jugado en Chipre como ha jugado, hay que temernos. Yo tengo confianza en más jugadores y sé que podemos y debemos crecernos ante la dificultad. Rusia es un poderoso enemigo, pero no es posible llegar desde el principio la posibilidad de ganar. España puede ganar a Rusia en Moscú porque tenemos fútbol y equipo capaz de lograrlo. Que no será fácil, es evidente. Que se luchará para conseguirlo, también. La verdad es que temía más el partido de Chipre que el próximo».

Y aquí se acaba una larga charla con Kubala. El salto longitudinal a través del Mediterráneo ha quedado atrás. Permanece el salto esperanzador en la copa de naciones europeas, después de salvar el desierto «Nicosia stadium», con sus arenas y sus piedras, y sus vestuarios de casita de muñecas.

ANTONIO G. RIMADA.—(Pyresa).

## La Cátedra deportiva en plena acción en Villafranca del Cid

Después de unos días en que la lluvia nos ha hecho su habitual visita, las actividades de la Cátedra Deportiva se han reanudado y la juventud de Villafranca se dirige cada tarde, con enorme ilusión a las instalaciones donde se imparten estas enseñanzas deportivas.

Seguendo a esta juventud me encuentro en el ambiente intenso deportivo que viven estos jóvenes. Nada más llegar me encuentro a un grupo que se inician en el Atletismo y al frente de él, a D. Miguel Ángel Aguilera, director de esta Cátedra; y Toña Josefa Ferrer Brau. Al primero de ellos paso a formularle unas preguntas. Me acerco y haciendo un paréntesis en su actividad entablamos la amigable conversación.

—¿Ha respondido la juventud de

## A estas alturas, el Oviedo aún cambia de entrenador

OVIEDO, 12. (Pyresa). — Antonio Cuervo «Toni», antiguo jugador del Oviedo, se ha hecho cargo de la plantilla del Club de la capital asturiana.

«Toni» sustituye a García Andoain, que pasa a ocupar el cargo de secretario técnico. Fue el propio García de Andoain quien, al concluir el último partido jugado por el equipo ovetense contra el VILLARREAL, puso su cargo a disposición de la Junta Directiva.

En el aspecto humano, los aficionados han reaccionado positivamente ante el gesto de García Andoain, cuya postura ha sido calificada como de caballerosa y honrada. Por otra parte, a García de Andoain, la misma directiva que ha aceptado su renuncia le había propuesto, hace algún tiempo, la prórroga de contrato por tres años, cosa a la que García Andoain se había negado porque dijo que aún era demasiado pronto para decidirse sobre ese extremo, siendo necesario esperar a que avanzara más la liga. Naturalmente que de haber aceptado el entrenador la propuesta la directiva se hubiera colocado en una más de las muchas situaciones graves en que incurrir en la actual temporada.

A nivel de la calle los aficionados están totalmente decepcionados por cuanto ésta es la temporada más aciaga de toda la historia de este club ovetense que, en otros tiempos, ha figurado entre los de más prestigio.

## MERKEL, separado del Sevilla y expedientado

SEVILLA, 11. (Añil). — El entrenador del Sevilla, Max Merkel, ha sido separado del equipo según una nota facilitada por la junta directiva del club Sevilla, por unas declaraciones del entrenador en el periódico «Sur» de Málaga, el día 8 del actual, que se califican de atentatorias a la dignidad del club, contrarias a la verdad e impropias de quien depende profesionalmente de la sociedad.

Durante la incoación de expediente, se hará cargo de la preparación del equipo, Diego Villalonga Montoya, según nota facilitada por la junta directiva sevillista.

partido raro, pero el resultado es bueno».

### PODEMOS GANAR A RUSIA

Se acabó el pasado. Queda el presente y el futuro. Caemos incluso sin querer, en el otro pecado nacional del temor, del empujamiento ante la dificultad. Pero Kubala parece tranquilo:

«Efectivamente; podemos ganar a Rusia. Sin que ello sirva para crear un clima de confianza que podría ser perjudicial en caso de una derrota (resultado que, por otra parte, no sorprendería a nadie por jugarse en Moscú) Penarrov me ha dicho que si España ha jugado en Chipre como ha jugado, hay que temernos. Yo tengo confianza en más jugadores y sé que podemos y debemos crecernos ante la dificultad. Rusia es un poderoso enemigo, pero no es posible llegar desde el principio la posibilidad de ganar. España puede ganar a Rusia en Moscú porque tenemos fútbol y equipo capaz de lograrlo. Que no será fácil, es evidente. Que se luchará para conseguirlo, también. La verdad es que temía más el partido de Chipre que el próximo».

Y aquí se acaba una larga charla con Kubala. El salto longitudinal a través del Mediterráneo ha quedado atrás. Permanece el salto esperanzador en la copa de naciones europeas, después de salvar el desierto «Nicosia stadium», con sus arenas y sus piedras, y sus vestuarios de casita de muñecas.

ANTONIO G. RIMADA.—(Pyresa).

## La Cátedra deportiva en plena acción en Villafranca del Cid

Después de unos días en que la lluvia nos ha hecho su habitual visita, las actividades de la Cátedra Deportiva se han reanudado y la juventud de Villafranca se dirige cada tarde, con enorme ilusión a las instalaciones donde se imparten estas enseñanzas deportivas.

Seguendo a esta juventud me encuentro en el ambiente intenso deportivo que viven estos jóvenes. Nada más llegar me encuentro a un grupo que se inician en el Atletismo y al frente de él, a D. Miguel Ángel Aguilera, director de esta Cátedra; y Toña Josefa Ferrer Brau. Al primero de ellos paso a formularle unas preguntas. Me acerco y haciendo un paréntesis en su actividad entablamos la amigable conversación.

—¿Ha respondido la juventud de

## A estas alturas, el Oviedo aún cambia de entrenador

OVIEDO, 12. (Pyresa). — Antonio Cuervo «Toni», antiguo jugador del Oviedo, se ha hecho cargo de la plantilla del Club de la capital asturiana.

«Toni» sustituye a García Andoain, que pasa a ocupar el cargo de secretario técnico. Fue el propio García de Andoain quien, al concluir el último partido jugado por el equipo ovetense contra el VILLARREAL, puso su cargo a disposición de la Junta Directiva.

En el aspecto humano, los aficionados han reaccionado positivamente ante el gesto de García Andoain, cuya postura ha sido calificada como de caballerosa y honrada. Por otra parte, a García de Andoain, la misma directiva que ha aceptado su renuncia le había propuesto, hace algún tiempo, la prórroga de contrato por tres años, cosa a la que García Andoain se había negado porque dijo que aún era demasiado pronto para decidirse sobre ese extremo, siendo necesario esperar a que avanzara más la liga. Naturalmente que de haber aceptado el entrenador la propuesta la directiva se hubiera colocado en una más de las muchas situaciones graves en que incurrir en la actual temporada.

A nivel de la calle los aficionados están totalmente decepcionados por cuanto ésta es la temporada más aciaga de toda la historia de este club ovetense que, en otros tiempos, ha figurado entre los de más prestigio.

## MERKEL, separado del Sevilla y expedientado

SEVILLA, 11. (Añil). — El entrenador del Sevilla, Max Merkel, ha sido separado del equipo según una nota facilitada por la junta directiva del club Sevilla, por unas declaraciones del entrenador en el periódico «Sur» de Málaga, el día 8 del actual, que se califican de atentatorias a la dignidad del club, contrarias a la verdad e impropias de quien depende profesionalmente de la sociedad.

Durante la incoación de expediente, se hará cargo de la preparación del equipo, Diego Villalonga Montoya, según nota facilitada por la junta directiva sevillista.

## MOLOWNY, entrenador de Juveniles y Aficionados de Madrid

MADRID, 12. (Pyresa). — «No. No me siento frustrado por no ser actualmente entrenador del Real Madrid. Ni lo soñé, ni lo pretendí, ni lo pretendo, ya que el Real, con Muñoz, y su calidad como técnico, tiene solucionada la papeleta». Estas declaraciones han sido hechas por Luis Molowny a Pyresa con motivo de su reincorporación al club de la capital española para dirigir a los juveniles y aficionados del equipo blanco.

Molowny, con el cuero en los pies, la camiseta blanca y esperanza en el corazón penetró en la pequeña y gran morada de los mitos del balompié con el sobrenombre de «El Mangas».

Luis, con un juego de filigrana incisivo, brillante y eficaz, hizo latir miles de corazones que llenaban las gradas del Bernabéu, al compás de la emoción.

Y, si escuela hicieron su dribling preciso, su sentido del pase y su velocidad ante el marco contrario, leyenda ha quedado de unas mangas blancas autoritarias y nerviosas. Molowny, canario de nacimiento y madridista de corazón, protagonizó una página leal en el Real Madrid. Alcanzó todos los títulos en liza y lució los entorchados del internacional.

Tras la retirada inició su carrera como preparador: primero con los juveniles, y, más tarde, con los profesionales de la Unión Deportiva Las Palmas.

Bajo su tutela, el equipo pasó de la amenaza del descenso a la cabecera de la tabla, como había soñado los ilusionados seguidores del club canario.

Ahora, «El Mangas», se reincorpora al Real Madrid como el técnico de prestigio que en realidad es.

—¿Cómo ve el fútbol juvenil actual?

—En realidad el actual, empezará a conocerlo ahora. Podría hablarle del de hace varios años, cuando logramos el título de España con la selección juvenil de Las Palmas, pero eso es ya tiempo pasado.

«El Mangas» tiene más canas, pero el tiempo no ha conseguido que su visión del fútbol se altere en lo más mínimo.

Sin embargo, ¿ve diferencias entre los juveniles de ayer y los de hoy?

—Quizá a los actuales les falte un poco de afición.

—Y, en general, ¿cómo compararía al fútbol de hoy con el de sus tiempos?

—En mi opinión, el fútbol de hoy es mejor. Más técnico y organizado, aunque más sacrificado para el jugador. La afición no perdona a la juventud. Un jugador que empieza necesita, ante todo, el aplauso de su público y, sin embargo, lo que recibe es la bronca en cuento produce el primer fallo.

Molowny no piensa las respuestas. Tan sólo en ocasiones hace un gesto con la cara que, en algunos momentos, llega a hacérsenos indescifrable.

No podíamos dejar de preguntarle algo sobre el momento actual del fútbol canario, responde:

—No es tan malo como parece por su clasificación. El jugador canario, debido a su carácter, es apático por naturaleza; pero también existe el goleador nato capaz de hacer diana en la portería con-

Para el próximo domingo día 16 a las 5'30 de la tarde la Sociedad Columbicultora San José de Nules ha organizado su Concurso Anual de palomos deportivos, que ha despedido gran expectación entre los aficionados a este noble y popular deporte.

## EL CONCURSO LOCAL DE PALOMOS DEPORTIVOS EN NULES

La Junta Directiva no ha regateado esfuerzo alguno para que su desarrollo alcance la brillantez deseada, para lo cual ha preparado el siguiente Programa de Actos: A las 8 de la mañana, «despertar». A las 12 Misa en la Iglesia Arciprestal de San Bartolomé. A las 14 comida de hermandad. A las 15 degustación de café y licores. A las 16 subasta de palomos. A las 17'30 suelta de paloma, que terminará a las 20'15. A las 20'30, reparto de premios y refresco para todos los aficionados y simpatizantes a este deporte.

Este concurso se ajustará en todo a lo dispuesto en el vigente reglamento de competiciones de la Federación Española de Columbicultura.

traría en un momento determinado. Estos son baches por los que atraviesan todos los clubs sin excepción y para los que la única medicina es el tiempo. Hay que esperar un poco.

## Retransmisiones deportivas durante el mes de mayo de TVE

MADRID, 12. (Pyresa). — Durante el presente mes de mayo, Televisión Española ofrecerá en directo los siguientes acontecimientos deportivos:

DIA 14: Campeonato de Europa de Gimnasia, desde el Palacio de los Deportes de Madrid. Hora, 17'25. A las 19 horas, nueva conexión.

DIA 15: Campeonato de Europa de Gimnasia, a las 19, a las 20 y a las 21'15 horas.

DIA 16: A las 13 horas, Gran Premio Automovilístico de España, desde el circuito de Granollers. A las 17'15, final de la Vuelta a España, desde el Parque Sindical de Madrid. A las 17'55, salida de la etapa contra reloj. A las 18'40, llegada. A las 19'30, partido de fútbol Atlético de Bilbao-Barcelona (Copa del Generalísimo), desde el Estadio de San Mamés.

DIA 19: A las 21'25, final de la Copa de Europa de Campeones de Copa, entre el Real Madrid y el Chelsea, desde Atenas.

DIA 20: A las 13 horas, Tensavendrell, de hockey sobre patines. A las 17 horas, Premio de las Naciones de Hípica, desde el Club de Polo de Barcelona.

DIA 23: A las 13 horas, Copa del Generalísimo de Hípica, desde el Club de Polo de Barcelona. A las 15'30, Gran Premio Automovilístico de Mónaco (grabado a las 14'45), desde el circuito de Montecarlo. A las 17, nueva conexión con el circuito de Montecarlo. A las 18'45, Premio del Generalísimo de Hípica, desde el Hipódromo de la Zarzuela (grabado a las 17'50 y 18'25). A las 19'30, encuentro de fútbol Barcelona-Atlético de Bilbao (Copa del Generalísimo), desde el Nou Camp.

DIA 25: A las 20 horas, III Trofeo Internacional de Atletismo, desde el Estadio Vallehermoso de Madrid.

DIA 30: A las 13 horas, espacio deportivo sin determinar, se desconoce por el momento la hora del comienzo del partido de fútbol Rusia-España, valedero para la Copa Europa de Naciones, que se jugará en Moscú.

## VENTA PISOS TERMINADOS DESDE 272.000 PTAS.

Entrega de llaves en el acto. Exentos 90% contribuciones e impuestos.

Facilidades hasta 10 años. Esmerada construcción y distribución. Todos exteriores. Magnífica situación.

Oficinas e información en el inmueble de 4 a 8 de la tarde. Avda. Parque del Oeste esquina J. R. Jiménez.

## SE NECESITA PERSONAL EN RADIADORES Ordóñez

MOLES HERRERO

EN UN MINUTO...

DUPLICAMOS la llave de su COCHE o piso

Extenso surtido de modelos para toda clase de cerraduras y coches nacionales y extranjeros

**FERRERERIA TRAVER**

Cold, 43 - CASTELLÓN

VENTA PISOS TERMINADOS DESDE 272.000 PTAS.

Entrega de llaves en el acto. Exentos 90% contribuciones e impuestos.

Facilidades hasta 10 años. Esmerada construcción y distribución. Todos exteriores. Magnífica situación.

Oficinas e información en el inmueble de 4 a 8 de la tarde. Avda. Parque del Oeste esquina J. R. Jiménez.

SE NECESITA PERSONAL EN RADIADORES Ordóñez

### Situación estacionaria

MADRID, 12. (Pyresa). — Continúa el mercado bursátil por los mismos rumbos de flojedad y escasez de negocios de los últimos tiempos. El balance de resultados de esta segunda sesión de la semana está compuesto por dieciocho mejoras y trece repeticiones, frente a veintiséis retrocesos. En el transcurso de la mañana, las posiciones del dinero, a pesar de su persistencia ya anotada de un ambiente vendedor, fueron fortificándose en algunos sectores, como por ejemplo los de construcción e inmobiliarias, transportes y comercio. En el caso de los bancos hubo claro predominio de papel. Por ello, los resultados del sector recogen una sola mejora de un entero en Popular, tres repeticiones y once retrocesos de mediana cuantía. En eléctricas, las cosas sucedieron esta mañana de forma similar a la víspera. Únicamente, como novedad, surgieron alzas en Cantábrico, Hidrola, Sevillana y Viego, valores que el día anterior se anotaban en baja. Del resto quedan por señalar la resistencia en alimentación, mineras, monopolios, la flojedad en químicas y la línea variable de operaciones en el sector siderúrgico. Por último, los teléfonos repitieron, y en seguros se anotó una baja algo más cuantiosa que la sufrida ayer.

Por corros, detallándose, en el bancario subió el Popular. Repitieron Zaragoza, Exterior e Ibérico y bajaron Central, López Quesada y Urquijo, 5; Hispano y Vizcaya 4; Bilbao 3; Bankunión, Banesto, Fomento y Santander, 2, y General 1. En eléctricas subieron Cantábrico, 4; Sevillana 150; Viego 1, e Hidrola 075. Repitieron Fenosa, Cataluña y Reunidas. Bajaron Iber-

### UN YACIMIENTO DE ORO DESCUBIERTO GRACIAS A UN UROGALLO MUERTO

MOSCU, 12. — (Efe-Reuter). — Un urogallo, muerto en un bosque de la URSS, ha conducido al descubrimiento de un yacimiento de oro. Una gran pepita de oro fue hallada en el estómago del urogallo, lo cual sugirió a los cazadores que debía haber un yacimiento cerca de Jabarovsk e informaron a los geólogos. Sus sospechas fueron fundadas y actualmente se extrae oro de una corriente de agua en la zona, informa la agencia Tass.

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

biliaria Metro, 1. Encinar repitió cambio, mientras Hidro-Civil perdía 2 puntos. En químicos subieron Hidro-Nitro, 150, y Explosivos 1. Perdieron puntos Gros, 3, y Energías y Española de Petróleos 1. En siderometalúrgicas, las mejoras fueron de 1 entero en Finanzauto, Santa Ana y Nueva Montaña; Altos Hornos repitió su anterior valoración, mientras descendieron 4 enteros Seat; 2 Finanzauto y Servicios y 1 Auxiliar y Fasa. Del resto de los valores tratados, quedan por anotar las mejoras de Galerías, 2, y Metro 1; la repetición de Telefónica y la baja de 3 puntos en la Unión y el Eénix.

#### Cotizaciones

**FONDOS PUBLICOS:**  
Interior 4%, 121.  
Amort. 4% Novbre. 1951, 118'50.  
Amort. 4% Abril 1957, 118.  
Amort. 3'50%, 109.  
Amort. 3%, 106.  
Bco. Hipotecario, exentas, 100.  
Cto. Local, Lotes viejos, 96'50.

#### ACCIONES

**BANCOS:**  
Bilbao, 852.  
Exterior, 401.  
Central, 854.  
Banesto, 734.  
Fomento, 553.  
G. Comercio, 720.  
Hispano, 757.  
Ibérico, 771.  
Popular, 765.  
Santander, 822.

**ELECTRICAS:**  
R. Zaragoza, 99'50.  
Fesa, grandes, 216.  
Fesa, pequeñas, 221.  
Fenosa, 163.  
Cantábrico, 220.  
Hidrola, 221.  
Iberduero, 278.  
Sevillana, 206.  
Eléctrica Madrileña, 217.

**ALIMENTACION:**  
Aguila, 292'25.  
Azucarera, 150.

**INVERSION MOBILIARIA:**  
Nuvofondo, 1.875'55  
Rentfondo, 517'88.  
Urbis, 273.  
Insa, 155.  
Vamosa, 119'50.  
Fontisa, 879'18.  
Gesteval, 88'87.

**MINERAS:**  
Figuera, 66'50.

**MONOPOLIOS:**  
Campsa, 287'50.

**NAVIGACION:**  
Naval ordinarias, 85.  
Trasmediterránea, 207.

**QUIMICAS:**  
Aragonesas, 185.  
Explosivos, 269.  
Hidro Nitro, 141'50.  
Petróleos, 381.

**SIDEROMETALURGICAS:**  
Altos Hornos, 89.

Seat, 490.  
Auxiliar F. C., 132.  
Fasa, 211.  
**TELEFONIA Y RADIO:**  
Telefónica, 273'75.  
**TEXTILES:**  
Sniace, 149.  
**SEGUROS:**  
Unión y Fénix, 701.  
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

**RESISTENCIA Y CONTENCIÓN**  
BILBAO, 12. (Cifra). — La sesión de hoy en la Bolsa, pese a que el número de valores que bajan es superior a los que suben, ha estado en la línea de resistencia y contención, especialmente en los valores eléctricos. El Banco Guipuzcoano con menos de 14 y Fes con más 20 son las notas salientes del día por sus oscilaciones. Las sociedades en curso de ampliación se comportan con decoro y al cierre quedaba la Bolsa irregular con dinero para los títulos industriales.

**INDICE CON SUPERAVIT**  
BARCELONA, 12. (Cifra). — Poca variación se ha registrado en la sesión de Bolsa de hoy, el número de acciones cotizadas en baja superaron de largo a las que lo hicieron en alza, pero a pesar de la diferencia, el índice general cerró con un superávit sobre la sesión de ayer, de siete centésimas. Se cotizaron 71 acciones diferentes, 19 de ellas en alza, 32 en baja y 20 sin variación. No cotizaron las obligaciones industriales.

**Soler Güell, S. A.**  
Domicilio social anterior Barcelona calle Manso, 7 y 11.  
Domicilio social actual Barcelona Calle Manso, 8.

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria de Accionistas de esta Sociedad, celebrada el día 31 de marzo de 1971, ha sido cambiado el nombre o denominación social de esta Sociedad sustituyéndose el actual por el de:

### Autolica, S. A.

Asimismo ha sido cambiado el domicilio social trasladándose al de Barcelona, calle Manso, 8. Lo que se comunica por el presente anuncio a los efectos de lo dispuesto en el Artículo 86 de la vigente ley sobre el Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas del 17 de julio de 1951. Barcelona, 6 Abril 1971.

## Las relaciones públicas aplicadas a la vida de las empresas

### Conferencia de Bernaldo de Quirós en Las Palmas

LAS PALMAS, 12. (Pyresa). — Dentro del ciclo "Martes Culturales" que organiza el Real Club Náutico de Gran Canaria ha pronunciado una conferencia D. Abilio Bernaldo Quirós, Director del Departamento Económico-Administrativo de Prensa y Radio del Movimiento, y ex-Presidente del Centro Español de Relaciones Públicas. Al Sr. Bernaldo de Quirós fue largamente aplaudido por la numerosa concurrencia que llenaba totalmente el salón de actos del Real Club Náutico de Gran Canaria.

EL TIEMPO

## TORMENTAS

MADRID, 12. (Pyresa). — Durante el día de hoy se han registrado tormentas en las dos mesetas, la Mancha, comarcas montañosas de la cuenca del Ebro, norte e interior de Cataluña, y media y alta Andalucía. Hubo también chubascos de inestabilidad en Galicia, Cantábrico occidental y Levante, y se registraron nieblas mañaneras en Galicia y Cantábrico.

Desiaca Gerona, con 41 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo, y le siguen Avila y Lérida, con 23; Ciudad Real, cor 22; Navacerrada con 17; Segovia, con 16; Valladolid, con 14; Tortosa, con 13; Vigo con 12; Burgos y Huesca, 11; Madrid, 9; Daroca, 8; Salamanca y Guadalupe, 7; Zamora y Jaén, 6; León, 5; Toledo y Barcelona, 4; y cantidades inferiores en los restantes observatorios donde llovió.

Las temperaturas han descendido con respecto a los valores de ayer. La máxima absoluta de las capitales de España ha sido de 28 grados y la registró Córdoba, siguiéndola Sevilla, con 27; Guadalupe, Badajoz, Logroño, Zaragoza, Murcia, Jaén y Jerez de la Frontera, con 25; y Bilbao y Valladolid, con 24. En cuanto a las mínimas, la más baja la midió Vitoria, con 7 grados.

**INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO**  
Los mapas del tiempo previstos para mañana al mediodía, sitúan la borrasca al noroeste de Galicia, y próxima a ella hay un frente frío, que a mediodía habrá rebasado ya la región gallega y estará adentrándose en las comarcas del bajo Ebro y Tajo. Los vientos soplarán húmedos, de componente Este, y el tiempo, para mañana, deberá ser, por un lado, de continuar el dominio de la inestabilidad atmosférica en toda la Península, con: nieblas en el Cantábrico y Galicia, así como en la baja Andalucía. El mejor tiempo, en las primeras horas, lo tendrán en el suroeste de la Península, y región de la Mancha, pero a entrada de este nuevo frente frío reactivará la inestabilidad atmosférica, aumentando la nubosidad y generalizando el régimen de chubascos y tormentas a las vertientes cantábrica y atlántica. Por la tarde, los chubascos tormentosos afectarán también a la cuenca alta y media del Ebro, y por la noche alcanzarán la costa mediterránea. En Baleares tendrán cielo poco nuboso y en Canarias cielo nuboso. Las temperaturas experimentarán un nuevo y ligero descenso.

El Sr. Bernaldo de Quirós hizo



**Decorar es poner papel pintado SHARK**

DISTRIBUIDOR EN CASTELLON Y PROVINCIA GALERIAS BERNAD Huerto Sogueros, 7 Telf. 215411 De venta en todos los establecimientos del ramo en Castellón y provincia.

**Cooperativa Agrícola San Isidro CASTELLON**

## ANUNCIO

Por el presente se saca a concurso la plaza de Abastecedor del Centro Recreativo. Aquellos señores interesados podrán examinar las condiciones establecidas para dicho concurso en las oficinas de la Cooperativa, José Antonio núm. 8, de 9 a 13 horas. Castellón, a 12 de Mayo de 1971. El Jefe, JOSE PACHES

Se necesita mecánico con algunos conocimientos de electricidad para fábrica de azulejos.

## TAULELL, S. A.

TEL: 21 65 27. CASTELLON.

## FROST UNA EMPRESA CASTELLONENSE DE AMBITO NACIONAL.

Nos complace invitar a clientes y amigos a visitar nuestros Stands núms. 3.250 al 3.252 y 3.255 al 3.257 entrada 3-2, del Sector EXPO-FRIO en la FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL DE VALENCIA. Del 6 al 16 de MAYO.

En este primer Certamen dedicado al frío industrial y comercial, consideramos que nuestra Empresa debía estar presente en este primer ensayo, a fin de encontrar un punto común de contacto con los consumidores en sus distintas especialidades y especialmente con aquellos que no han podido apreciar hasta ahora, la calidad, línea y acabado que han alcanzado nuestros fabricados, avalados por la experiencia de nuestra antigüedad en el ramo.

Esperamos su amable visita.

## FROST- CONSTRUCCIONES E INSTALACIONES FRIGORIFICAS

Exposición: Conde Pestagua, 10 y 14 y San Luis, 7 y 9. Teléfono 22 85 44. Fábrica: Maestro Llorens, 17 Teléfono 21 28 80. CASTELLON.

EL BANCO DE ESPAÑA

## En cada trabajo, un ahorro

Sólo cuesta 100 ptas. el bote de 1 Kgr.

**VALENTINE RAPIDO**

Pintando con Valrápido obtendrá un ahorro además de la satisfacción de un trabajo bien hecho.

**VALRAPIDO** es un esmalte enteramente sintético (alcídico - gliceroftálico puro) para interiores y exteriores. Fabricado por

## VALENTINE

Venta en Droguerías

Brillante prólogo al Festival Cinematográfico de Cannes

Imposición de las insignias de Comendador de la Orden de la Legión de Honor

PARIS, 12. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). En el escenario del Palacio de Festivales y en estas bodas de plata del festival cinematográfico de Cannes, los once han sido, aunque las ausencias no han supuesto una contrariedad de peso en la ceremonia inaugural...

UNA RECOMPENSA EMOTIVA

Por la pantalla, desfile de las escenas capitales de las películas que fueron premiadas en esos veintiocho años y cuando esta ceremonia terminó, en la Croisette, que es el Sunset Boulevard de Cannes durante unos días, la gente se disputaba un puesto para ver llegar al rey: Charlie Chaplin, el hombre que nunca tuvo un "Oscar", que llegaba desde su villa de Saint-Jean-Cap-Ferrat para ser condecorado...

LAS ESCENAS DE AYER

Después desaparecieron del escenario Mia Farrow y Jean Pierre Cassel, que habían entregado los trofeos, el Ministro de Asuntos Culturales y Charlie Chaplin. Y por la pantalla pasaron, durante treinta y nueve minutos, las imágenes retrospectivas de un reportaje de Francois Chalais: "Reflejos de Cannes" sonrisas, emoción, algún que otro "¡Oh!" colectivo pero, sobre todo, una conmovedora vuelta al pasado, con las imágenes de Fernandel y Bourvil, las gracias de una jovencita desconocida llamada Brigitte Bardot, las opulencias de una italiana que el locutor afirmaba que se llamaba Sofia Loren o algo así, las muecas de un guapo que respondía por Alain Delon y, en fin, la nota maestra: "en el festival de 1955, se hablaba de un "flirt" entre la actriz Grace Kelly y el actor Jean-Pierre Aumont".

ACTO DE APERTURA

CANNES (Francia), 12. (Efe). — A las 20:55 h.e. el Ministro francés de Asuntos Culturales, Jacques Duhamel, declaró abierto esta noche el Festival de Cannes de 1971.

El Ministro pronunció un breve discurso en el escenario del Palacio de Festivales, que apareció repleto de un numeroso público, compuesto en su mayoría por artistas y personalidades del mundo cinematográfico.

Jacques Duhamel explicó su presencia por el hecho de cumplir los 25 años del Festival, y en estas bodas de plata, Francia que desea conservar un carácter de absoluta independencia para el Festival, ha querido manifestar su apoyo oficial a tan importante acontecimiento.

El Ministro precisó que el Festival Internacional Cinematográfico de Cannes ha cumplido perfectamente con la misión que le confiaron sus primeros organizadores, tanto desde el punto de vista artístico como industrial.

El Ministro impuso seguidamente a Charles Chaplin la Legión de Honor, que el Gobierno francés le ha concedido.

Centenas de personas, entusiastas, impedían a Charles Chaplin avanzar pese a la protección de una numerosa escuadra de policía. Charles Chaplin, que asiste al Festival por vez primera, llegó acompañado de su esposa, y de su hija Josefina.

Inmediatamente después hizo su entrada en la sala del palacio de festivales, la actriz francesa, Michele Morgan, que preside este año el jurado del Festival.

Michele Morgan, fue la primera actriz galardonada en Cannes con el Gran Premio de Interpretación por su papel en la película "La sinfonía pastoral", presentada en 1946.

Después del acto inaugural fue proyectada la película "El fuego sagrado". Una breve película documental sobre los veintiocho años de vida del Festival, obra de Francois Chalais, que refleja la fundación del Festival y que explica cómo el primer festival debió celebrarse el primero de septiembre de 1939, pero debido a la guerra mundial, no tuvo lugar hasta siete años después.

Tasas compensatorias en las fronteras...

Viene de la primera pág.

ferentes, se incluyen los productos cuyos precios dependen de los productos antes citados y que, igualmente, están reglamentados comunitariamente (es el caso, por ejemplo, del queso y de la manteca, leche en polvo, etcétera). Las decisiones son diferentes para estos dos grupos de productos: para aquellos en que se prevén medidas de intervención, citados en primer lugar, las tasas compensatorias serán iguales a las sumas obtenidas, aplicando a los precios el porcentaje que representa la diferencia entre la paridad del marco y del florin recalcada por el Fondo Monetario Internacional y la media aritmética de las tasas de cambio observadas en el curso de un período a determinar entre el marco y el florin y el dólar norteamericano.

MEDIDAS APROBADAS

BRUSELAS, 12. (Efe). — El Consejo de Ministros de Agricultura de la C.E.E. autorizó esta mañana a sus países miembros que tienen monedas "fluctuantes"—Alemania Federal y Holanda— a percibir por las importaciones procedentes de otros países y a recabar por las exportaciones, tasas compensatorias para determinados productos agrícolas.

Estos productos agrícolas son aquellos para los que se prevén medidas de intervención en los reglamentos agrícolas de la C.E.E., a saber: los cereales, los frutos y legumbres, los huevos, las carnes bovinas y porcinas, la leche y el vino.

Preparativos para la campaña de reelección del Presidente NIXON

La mayor incógnita se centra en los jóvenes de 18 a 21 años, que por primera vez emitirán su voto

NEW YORK, 12. (Del corresponsal interino de Pyresa, Amador Marín). — La campaña a favor de la reelección del presidente Nixon está ya perfilándose a efectos prácticos, aunque todavía faltan diecisiete meses para la consulta electoral, convocada para el siete de noviembre del año próximo, y unos cuatro meses menos para que el congreso del partido republicano designe su candidato.

Ayer, el Director del "Cincinnati Enquirer", importante periódico de provincias, como diríamos en España, anunció que había comenzado a organizar un "comité de ciudadanos a favor de la reelección de Nixon", el director, Mister Dale, fue quien dirigió la campaña en el Estado de Ohio, del que Cincinnati es una de las ciudades más importantes, entre las que dieron el triunfo a Nixon.

Mister Dale señaló que al decidirse a dar tal paso no había consultado con el Presidente, aunque sí lo hizo con el Ministro de Justicia John Mitchell, quien en los comicios de 1968 estuvo encargado de la campaña nacional pro-Nixon.

LOS RIESGOS SOCIO-ECONOMICOS

Dos aspectos que últimamente venían preocupando a Nixon, como presidente y también como "candidato" a la reelección, eran de carácter socioeconómico: la desaceleración del sistema económico y el persistente desempleo. Para combatirlos, Nixon echó por la borda conceptos económicos conservadores como la vigilancia de los gastos públicos y la preocupación por el equilibrio del presupuesto y adoptó el precepto, de que los gobiernos deben procurar mantener el pleno empleo, pese a que se registren déficits presupuestarios.

Entre los estímulos a la economía y las tácticas para combatir el desempleo figuró el abaratamiento del dinero, es decir del crédito, con resultados favorables en el ámbito nacional. Pero ese abaratamiento de los tipos de interés, en el momento en que los subían los países europeos a fin de enfriar la recalentada economía y restringir la inflación, ha sido un factor que influyó en la avalancha de dinero norteamericano hacia Europa.

¿CON QUIEN ESTARA LA JUVENTUD?

El Instituto Gallup, especializado en las encuestas con el ciudadano de la calle, preguntó a fines del mes pasado en trescientas ciudades del país: "¿Aprueba o desaprueba usted la manera en que Nixon está desempeñando su cargo de presidente?". El cincuenta por ciento respondió de forma afirmativa, el treinta y ocho negativamente y el doce por ciento restante no aventuró juicio.

Cierto es que ese porcentaje positivo era un sesenta y dos en el primer año de su presidencia y un cincuenta y siete en el segundo, pero, puesta a trabajar a pleno rendimiento la maquinaria de la propaganda electoral, no cabría dudar en el triunfo de Nixon en el momento actual por un margen relativamente desahogado.

Difícil es acertar en los pronósticos a tan largo plazo y con tantos imponderables, de los que el más importante es el voto de los menores de 21 años y mayores de 18, que emitirán el sufragio por primera vez. ¿Votarán mayoritariamente por Nixon, por el partido republicano, o por el partido demócrata?

La opinión generalizada es que esa juventud se inclinará del lado demócrata. ¿Pero en qué proporción?, esa es la incógnita. En cualquier caso conviene tener en cuenta que son once millones y medio los jóvenes norteamericanos que se hallan en esa edad que ahora accede a las urnas.

EN EL 80 ANIVERSARIO DE LA «RERUM NOVARUM

PROXIMA CARTA APOSTOLICA DEL PAPA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE LOS LAICOS

ROMA, 12. (Efe). — Será publicada el viernes próximo, día 14, una carta apostólica de Su Santidad el Papa Pablo VI, al cardenal Maurice Roy, presidente del Consejo de los Laicos y de la Comisión Pontificia "Justitia et Pax", escrita con motivo del ochenta aniversario de la publicación de la encíclica "Rerum Novarum", que se cumple el próximo día 15 de mayo.

Sobre el contenido del documento papal informa esta mañana Fabrizio de Santis en el "Corriere Della Sera". Se trata de un documento que por su contenido, su forma y su amplitud puede ser definido una "Nueva encíclica social". Pone al día, con referencias a algunos de los más urgentes problemas sociopolíticos del momento, la doctrina social de la Iglesia, expuesta, después de la "Rerum Novarum", en las encíclicas "Mater et Magistra", "Pacem in Terris" y "Populorum Progressio", las dos primeras de Juan XXIII, y la tercera, de Pablo VI.

NOTA CARACTERISTICA

La nota característica del documento — prosigue el "Corriere Della Sera" — que ocupa cerca de cincuenta páginas a máquina está representada por la constatación de que la gran diversidad de las situaciones históricas en las que viven los cristianos hacen difícil la manifestación de un criterio universalmente válido sobre el comportamiento práctico de los propios cristianos frente a los grandes problemas de la justicia social. "Ciertos miembros de la Iglesia — se lee en el documento —, se inclinan por soluciones radicales y violentas"; otros, en cambio "que no tienen conciencia de las injusticias presentes se esfuerzan en conservar la situación existente y no faltan quienes se dejan seducir por ideologías revolucionarias que prometen, en plena utopía, un mundo sin duda mejor".

CRITICA GENERAL

Al llegar aquí — agrega el "Corriere" — el documento desarrolla una crítica de la ideología en general y de las ideologías socialistas, marxista y liberal en particular. Acción política no significa ideología. Al contrario, la acción política está dirigida a la realización de una sociedad alimentada por una "concepción plenaria" de la vocación del hombre. Ni el Estado ni los partidos políticos pueden imponer una ideología. Son los grupos políticos y religiosos, con la libertad de adhesión que presuponen, los que tienen la competencia de desarrollar, de forma desinteresada y por caminos propios en los cuerpos sociales, las convicciones últimas sobre la naturaleza, el origen, el fin del hombre y de la sociedad.

Se admite por lo tanto — añade el diario — la legitimidad del pluralismo en las elecciones temporales de los cristianos, pero se advierte a los mismos cristianos que no pueden adherirse sin contradicción, a sistemas ideológicos radicalmente opuestos, en puntos fundamentales, a su fe, su concepción del hombre; ni a la ideología marxista, que presupone el ateísmo, la dialéctica de la violencia, la negación de la trascendencia; ni a la ideología liberal, que exalta la libertad individual, pero en realidad estimula la búsqueda exclusiva del interés y de la potencia.

EL SOCIALISMO

En cuanto al socialismo, como se encarna en formas históricas bastante diversas, los cristianos antes de comprometerse en cierta medida en el camino que el socialismo sigue, deberán valorar atentamente la relación que existe entre la ideología originaria y su puesta en práctica, con objeto de que sean siempre salvados los valores de libertad y de espiritualidad que garantizan el desarrollo integral del hombre.

Sobre el marxismo, el documento dice que considera "ilusorio y peligroso" olvidar el estrecho lazo que radicalmente la ideología marxista con sus realizaciones con cretas, aceptar los elementos del análisis marxista de la sociedad y la práctica de la lucha de clases y no caer en la cuenta del tipo de sociedad totalitaria y violenta que tal sistema produce.

La carta amonesta también a aquellos cristianos que se comprometen en el camino del neoliberalismo, tendiendo a idealizarlo como garantía de libertad. También ellos, según el documento pontificio, olvidan la raíz del sistema liberal: el liberalismo filosófico que, para la doctrina cristiana, es una afirmación errónea de la autonomía del individuo en su actividad.

"En este nuevo acercamiento a las diversas ideologías — escribe Pablo VI — el cristiano deberá acudir a las fuentes de su fe. En ella y en la enseñanza de la Iglesia encontrará los principios y los criterios oportunos para evitar el dejarse seducir y después aclararse en un sistema cuyos límites y cuyo totalitarismo se le pueden revelar demasiado tarde si no descubre a tiempo las raíces. Superando cualquier sistema, sin omitir por ello su dedicación concreta al servicio de los hermanos, el cristiano afirmará, en el interior de sus mismas opciones, lo específico de la aportación cristiana para una transformación positiva de la sociedad".

ACTITUD DE PROTESTA

El documento extiende después su crítica a las "nuevas utopías": "El socialismo burocrático, el capitalismo democrático, la democracia autoritaria manifiestan las

GINEBRA: Próxima conferencia de expertos gubernamentales sobre el derecho internacional humanitario

GINEBRA, 12. (De la corresponsal de Pyresa, Aurora Alvarez). — El comité internacional de la Cruz Roja multiplica los esfuerzos para desarrollar el derecho humanitario y, en particular, para completar los convenios de Ginebra de 1949. La evolución de los conflictos armados y el perfeccionamiento de las técnicas bélicas preocupan desde hace tiempo a la Cruz Roja, que recibió de la conferencia internacional reunida en 1969 en Estambul el encargo de fomentar la elaboración de reglas humanitarias adaptadas a las necesidades de cada momento.

"El hecho procede al derecho" dijo el nuevo vicepresidente Sr. Pictet, en una rueda de prensa convocada para explicar los principales temas de la conferencia de expertos gubernamentales sobre el derecho internacional humanitario, que se celebrará en Ginebra del 24 de mayo al 12 de junio próximo. Una conferencia quizás más importante que la de 1949, con la participación de expertos de 40 países, en la que el Secretario General de la ONU estará representado como observador, puesto que la organización mundial manifestó siempre un gran interés por los asuntos de la Cruz Roja. Los gobiernos, sin embargo, no están ligados a esta conferencia, que tiene un carácter preparatorio. Por lo tanto, los expertos hablarán a título privado y personal.

¿Hasta dónde puede ir la Cruz Roja en su misión humanitaria? El momento no es propicio para cambiar radicalmente los convenios existentes. Sin embargo, se pueden completar para que la Cruz Roja siga siendo fiel al espíritu de los autores de dichos convenios, frente a las actuales necesidades políticas y militares.

EL NUEVO CONFLICTO

Las guerras civiles, por ejemplo, hacen sufrir a las poblaciones acaso más que las guerras internacionales. Hace un siglo el comité internacional de la Cruz Roja consiente de su misión, intervinieron por vez primera en un conflicto interior, precisamente en la guerra carlista. Hoy día, en una guerra civil, el bando "rebelle" está a veces organizado y forma en algunos casos casi un Estado. Hay que contar con esta situación y se impone por lo tanto una mejor definición del conflicto interior. Ahora bien, el Gobierno establecido puede castigar a los hombres que tomaron las armas contra él. Pero, ¿no se podría tratar a los rebeldes como prisioneros de guerra? ¿No es una obligación también proteger a la población civil, a los hospitales, visitar los campos de prisioneros?

LA DIFÍCIL POSTGUERRA

Una vez solucionado el conflicto interior queda el problema de las represalias, puesto que muchas veces el vencedor trata a la facción sublevada por que a un enemigo cogido con las armas en la mano. También ha de ser definido lo que se entiende por población civil si se quiere defender el principio según el cual la población civil no participa en el conflicto. Por último, se plantea la cuestión de la protección de las ciudades y de todas las instalaciones "civiles" todo lo que constituye la infraestructura económica de un país. Hizo alusión el señor Pictet a los deberes de la nueva generación: "Ella tiene la responsabilidad de decidir si ha de triunfar la violencia o la civilización".

Presunta rebelión sofocada en Tucumán (Argentina)

BUENOS AIRES, 12. (Efe). — Una presunta rebelión militar planeada para derrocar al gobierno del Teniente General Lanusse e integrada, al parecer por algunos adictos al peronismo y grupos de tendencias nacionalistas, fue desarticulada ayer por las fuerzas de seguridad y el servicio de inteligencia militar, practicándose numerosas detenciones.

Según versiones extraoficiales — el gobierno no ha emitido todavía ningún comunicado sobre el hecho — se encontrarían ya detenidos el Coronel José Luis García (retirado) Escude y el Capitán en activo Benjamín Millitelle, del servicio de inteligencia del ejército en Tucumán.

Al mismo tiempo, el Comandante en jefe de las fuerzas armadas habría dispuesto la detención del Coronel retirado José Luis Bagnatti y del General de Brigada en situación de retiro, Eduardo Rafael